

PHILIPS

HR1931, HR1932
HR1933, HR1934



出版日期: 2016-06-15

www.philips.com



EN	User manual
ID	Buku Petunjuk Pengguna
KO	사용 설명서
MS-MY	Manual pengguna
TH	คู่มือผู้ใช้

使用产品前请仔细阅读本使用说明书
保留备用

VI	Hướng dẫn sử dụng
ZH-TW	使用手冊
ZH-CN	用户手册
	راهنمای کاربر FA
	دليل المستخدم AR

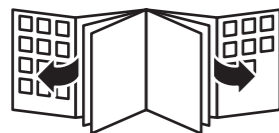
产品中有害物质的名称及含量




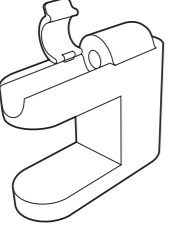
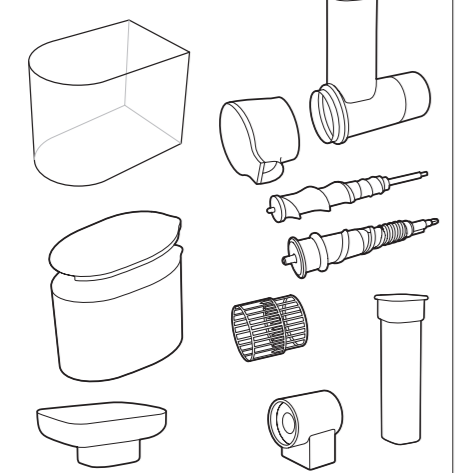
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr VI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
榨汁装置	○	○	○	○	○	○
马达组件	X	○	○	○	○	○
果汁杯	○	○	○	○	○	○

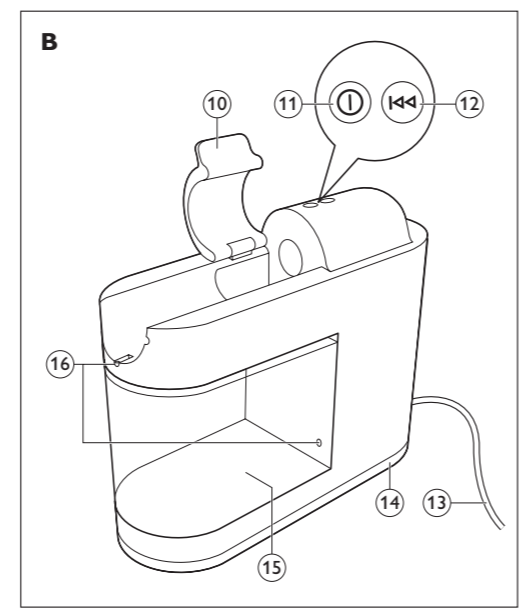
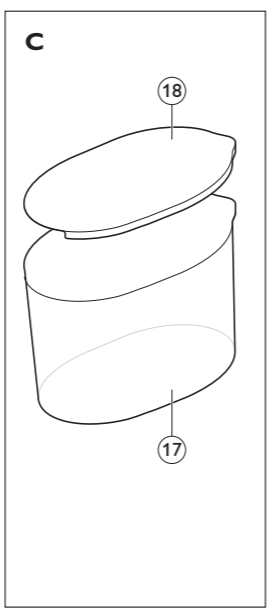
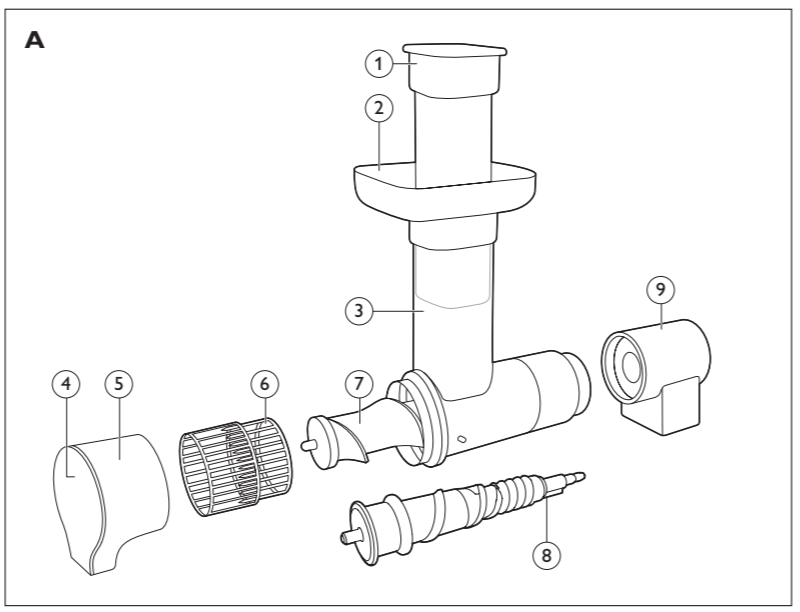
本表格依据SJ/T 11364的规格编制。

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

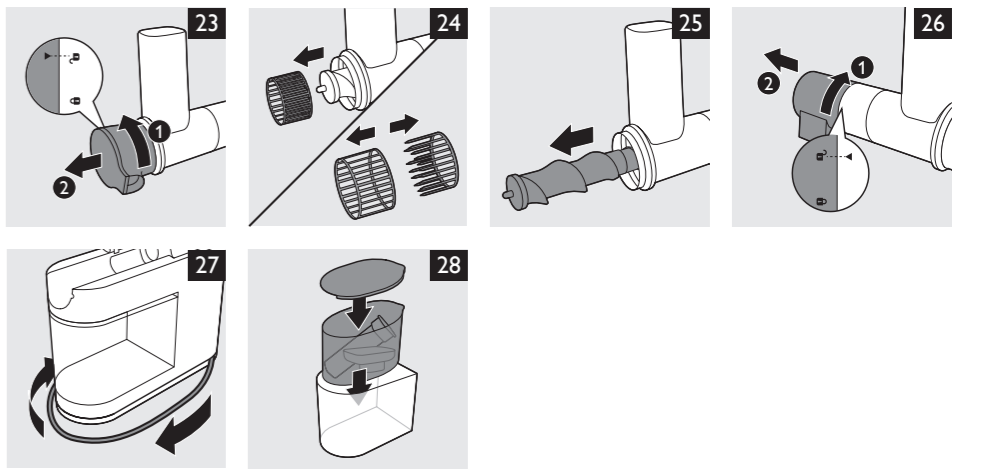
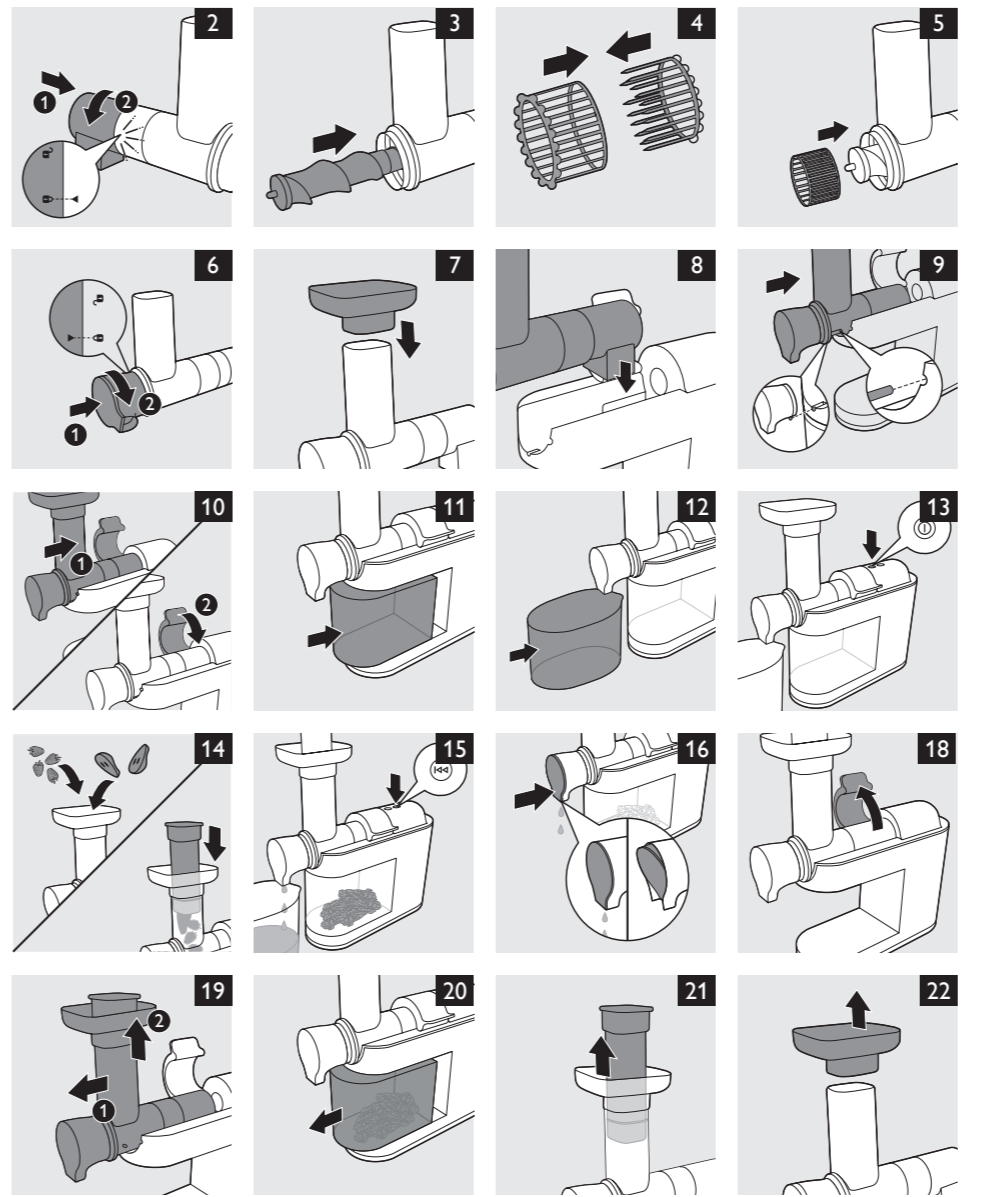
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



			
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓



1



HR1934, HR1933, HR1932, HR1931

ENGLISH	6
INDONESIA	12
한국어	18
BAHASA MELAYU	24
ภาษาไทย	31
TIẾNG VIỆT	35
繁體中文	40
简体中文	45
فارسی	55
العربية	60

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. This Philips Avance slow juicer helps you to get all the goodness of fruits and vegetables into your glass, so that you can enjoy tasty and healthy juices every day. Its innovative technology allows you to extract up to the maximum of fruits and vegetables and to quickly clean the appliance in less than 1 minute. The fully integrated design was developed to take up little space and to give you great results.

General description (Fig. 1)

A Juicing unit

- ① Pusher
- ② Berry tray
- ③ Feeding tube
- ④ Drip stop
- ⑤ Spout
- ⑥ Black two-part filter for clear juice*
- ⑦ Black juicing screw
- ⑧ Coral sorbet screw
- ⑨ Pulp outlet

B Motor unit

- ⑩ Locking clamp
- ⑪ On/off button with power-on light
- ⑫ Reverse/Pre-clean button
- ⑬ Mains cord
- ⑭ Cord storage facility
- ⑮ Pulp container
- ⑯ Safety pins

C Jug

- ⑰ Juice jug
- ⑱ Lid of juice jug

*Not shown: grey two-part filter for fibre juice (HR1932/HR1934 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid. Do not rinse it under the tap and do not clean it in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service

centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface.
- Do not use the appliance outdoors.
- Avoid contact with moving parts.
- Make sure all parts are assembled properly before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when the locking clamp is in locked position.
- Only unlock the locking clamp after you have switched off the appliance and the juicing screw has stopped rotating.
- Do not remove the pulp container when the appliance is operating.
- Cut large ingredients into pieces that fit into the feeding tube. Remove stones, cores, seeds and thick peels from fruits or vegetables before juicing.
- Do not exert too much pressure on the pusher to avoid damage.
- Food colouring can discolour parts. This is normal and has no impact on the performance of the appliance.
- To optimise the lifetime of the appliance, do not use it continuously for more than 30 minutes.

Built-in safety lock

The appliance is equipped with a built-in safety lock. The safety pins on the motor unit ensure that you can only switch on the appliance if you have placed the juicing unit and the pulp container on the motor unit correctly.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

8 ENGLISH

Before first use

Thoroughly clean all parts before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Note: *Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.*

Preparing for use

Assembling the juicing unit

1 Attach the pulp outlet to the juicing unit and turn it clockwise until the arrow (◀) points to the 'locked' indication. (Fig. 2)

2 Insert the black juicing screw into the juicing unit (Fig. 3).

Note: *The juicing screw is not suitable for preparing sorbet, and the sorbet screw is not suitable for juicing.*

3 Assemble the two parts of the filter (Fig. 4).

4 Place the two-part filter over the juicing screw (Fig. 5).

Tip: *Use the black two-part filter for clear juice. If you prefer cloudy juice with more fibres in it, use the grey two-part filter.*

5 Attach the spout to the juicing unit and turn it clockwise until the arrow (◀) points to the 'locked' indication. (Fig. 6)

6 Place the berry tray on the feeding tube (Fig. 7).

Placing the juicing unit onto the motor unit

1 Place the assembled juicing unit onto the motor unit, with the pulp outlet fitting into the opening on the motor unit (Fig. 8).

2 Align the projections on the juicing unit with the recesses in the motor unit. Slide the juicing unit onto the motor unit until it locks into place. (Fig. 9)

3 Press the juicing unit onto the motor unit (1) and then close the locking clamp (2). (Fig. 10)

Note: *If the locking clamp cannot be closed, check if the juicing unit is positioned properly with the projections on the juicing unit into the recesses of the motor unit.*

4 Slide the pulp container into the motor unit (Fig. 11).

Using the appliance

The appliance only functions if the juicing unit and the pulp outlet are assembled correctly and the locking clamp is locked properly.

Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.

1 Wash the fruit and/or vegetables. If necessary, cut them into pieces that fit into the feeding tube.

Note: *Remove stones and thick peels of the fruits you would not eat, for example from oranges, pomegranates etc.*

2 Place a jug or a glass under the spout (Fig. 12).

3 Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 13).

- 4** Put the pieces of fruit or vegetables in the feeding tube and gently press them down towards the juicing screw with the pusher (Fig. 14).

Never insert your fingers or an object into the feeding tube or juicing unit.

- 5** When the juice flow has stopped, switch off the appliance and wait until the juicing screw has stopped rotating.
- 6** Press the pre-clean button to remove the last drops of juice from the juicing unit (Fig. 15).
- 7** To prevent juice from dripping onto the table, press the drip stop (Fig. 16).

Tips

- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates and grapes are particularly suitable for processing in the juicer.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove peels which you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwis, melons and uncooked beetroots.
- If you want to juice fruits with stones, such as peaches, plums or cherries, remove the stones before juicing.
- When you prepare apple juice, remember that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicier the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- This juicer can handle starchy fruits such as bananas and mangoes. You can add milk or water directly through the feeding tube.
- Citrus fruits can also be processed with the juicer, remove the white pith of citrus fruits because it has a bitter taste.

Using the sorbet function

Assemble the juicing unit as described in “Preparing for use”, but use the coral sorbet screw instead of the black juicing screw and leave out the two-part filter. Mount it on the motor unit and assemble the pulp container.

Note: *Only use the sorbet screw with frozen fruits (without peel, stones and white skins). Do not use ice cubes. To sweeten the sorbet, do not pour sugar, honey or syrup into the feeding tube, only drizzle over the processed sorbet before serving.*

Preparing the ingredients:

- 1** Cut fresh fruits in 3x3 cm pieces.
- 2** Place the fruits next to each other in a freezer safe container or plastic bag, do not staple to avoid that they freeze in a clump.

Tip: you can put sheets of baking paper between the fruit pieces, then you can also staple them.

- 3** Freeze the ingredients for at least 12 hours.

Preparing sorbet

- 1** Let the fruits defrost for 5-10 minutes before processing.
- 2** Switch on the appliance and process the ingredients as described in “Using the appliance”. The sorbet will end up in the pulp container.

10 ENGLISH

Note: Only slowly process smaller amounts at once.

Important: You can process 500 grams of sorbet before you need to empty the pulp container.

Cleaning (Fig. 17)

- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use. Look at the cleaning table to see how all parts can be cleaned.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Note: All detachable parts are dishwasher-safe and can be safely cleaned under the tap.

- 1 Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket.
- 2 Open the locking clamp (Fig. 18).
- 3 Slide the juicing unit off the motor unit (Fig. 19).
- 4 Remove the pulp container from the motor unit (Fig. 20).
- 5 Empty the pulp container and rinse it under the tap.

Disassembling and cleaning the juicing unit

- 1 Remove the pusher from the feeding tube (Fig. 21).
- 2 Remove the berry tray from the feeding tube (Fig. 22).
- 3 Turn the juice collector anticlockwise until the arrow (◀) points to the 'open' indication and remove it from the juicing unit. (Fig. 23)
- 4 Remove the two-part filter and disassemble it (Fig. 24).
- 5 Remove the juicing screw or sorbet screw (Fig. 25).
- 6 Turn the pulp outlet anticlockwise until the arrow (◀) points to the 'open' indication and remove it from the juicing unit. (Fig. 26)

Storage

- 1 Wind the mains cord around the cord storage facility in the base of the motor unit (Fig. 27).
- 2 You can store the pusher, the juice jug and lid, and the berry tray in the pulp container (Fig. 28).

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	The appliance is equipped with two safety pins. If either the juicing unit or the pulp container has not been placed on the motor unit properly, the appliance does not work. Check whether these parts have been assembled in the right way (see chapter 'Preparing for use').
The motor unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time.
The juicing unit cannot be placed onto the motor unit.	Check if the spout is properly attached to the juicing unit. Make sure that the projections on the juicing unit are aligned with the recesses in the motor unit (see fig. 9).
The juicing unit is blocked.	Press the pre-clean button for a few seconds. If the juicing unit is still blocked, then switch off the appliance, remove the juicing unit and disassemble all parts. Remove the fruit that is blocking the juicing unit. Then process a smaller quantity.
The appliances stops working and the power-on light flashes.	The juicing unit is blocked. Press the pre-clean button for a few seconds. If the juicing unit is still blocked, then switch off the appliance, remove the juicing unit and disassemble all parts. Remove the fruit that is blocking the juicing unit. Then process a smaller quantity.
The power-on light flashes and the appliance cannot be switched on.	Check whether the pulp container is in the correct position and the juicing unit is assembled properly.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Slow juicer Philips Avance ini membantu agar semua manfaat buah-buahan dan sayuran masuk ke dalam gelas Anda, sehingga Anda bisa menikmati jus lezat dan sehat setiap hari. Teknologinya yang inovatif memungkinkan Anda untuk mengekstrak buah-buahan dan sayuran secara maksimal dan membersihkan alat dengan cepat dalam waktu kurang dari 1 menit. Desainnya yang terintegrasi penuh dikembangkan agar tidak memakan tempat dan memberikan hasil yang luar biasa.

Gambaran umum (Gbr. 1)

A Unit juicer

- ① Pendorong
- ② Wadah berry
- ③ Tabung pengisi
- ④ Penghenti tetesan
- ⑤ Cerat
- ⑥ Filter dua-bagian warna hitam untuk jus yang jernih*
- ⑦ Uliran juicer hitam
- ⑧ Uliran sorbet coral
- ⑨ Saluran keluar ampas

B Unit motor

- ⑩ Jepit pengunci
- ⑪ Tombol on/off dengan nyala lampu
- ⑫ Tombol Balik/Pra-pembersihan
- ⑬ Kabel listrik
- ⑭ Tempat penyimpanan kabel
- ⑮ Wadah ampas
- ⑯ Pin pengaman

C Tabung

- ⑰ Tabung jus
- ⑱ Tutup tabung jus

*Tidak ditunjukkan: filter dua-bagian warna abu-abu untuk jus berserat (Hanya HR1932/HR1934)

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jangan memasukkan unit motor ke dalam air atau cairan lain. Jangan membilasnya di bawah keran dan jangan membersihkannya di dalam mesin pencuci piring.

Peringatan

- Periksa apakah voltase yang tertera di bagian bawah alat sudah sesuai dengan voltase listrik lokal sebelum Anda menghubungkan alatnya.

- Jangan gunakan alat jika steker, kabel listrik, atau komponen lainnya rusak. Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga saja. Jika alat ini digunakan tidak sebagaimana layaknya atau untuk tujuan profesional atau semi-profesional, atau digunakan dengan cara yang tidak sesuai dengan petunjuknya, maka garansi menjadi tidak berlaku dan Philips tidak bertanggung jawab atas setiap kerusakan yang disebabkan.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali meraih ke dalam tabung pengisi dengan jari-jari Anda atau suatu benda sewaktu alat sedang beroperasi. Hanya gunakan pendorong untuk maksud ini.
- Selalu cabut steker alat dari stopkontak listrik jika Anda akan meninggalkan alat tanpa diawasi atau sebelum memasang, membongkar, atau membersihkannya.
- Selalu lepas gulungan kabel sepenuhnya sebelum alat dihidupkan.
- Jangan sekali-kali membiarkan alat bekerja tanpa diawasi.

Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Selalu letakkan alat pada permukaan yang stabil, rata dan horisontal.
- Jangan menggunakan alat di luar ruangan.
- Hindari kontak dengan komponen bergerak.
- Pastikan semua komponen sudah dipasang dengan benar sebelum alat dihidupkan.
- Gunakan alat hanya jika jepit pengunci telah berada di posisi terkunci.
- Bukalah jepit pengunci setelah alat dimatikan dan uliran juicer sudah berhenti berputar.
- Jangan lepaskan wadah ampas saat alat sedang bekerja.
- Potong-potong buah/sayuran besar sehingga dapat dimasukkan ke dalam tabung pengisi. Buang biji besar, bagian tengah, biji kecil, dan kulit tebal buah atau sayuran sebelum dimasukkan ke dalam juicer.
- Jangan menekan pendorong terlalu kuat agar alat tidak rusak.
- Pewarna makanan bisa merubah warna komponen alat. Ini normal, dan tidak memengaruhi kinerja alat.
- Untuk mengoptimalkan masa pakai alat, jangan gunakan alat terus-menerus selama lebih dari 30 menit.

Kunci pengaman bawaan.

Alat dilengkapi dengan kunci pengaman bawaan. Pin pengaman pada unit motor memastikan bahwa Anda hanya dapat menghidupkan alat jika Anda telah meletakkan unit juicer dan wadah ampas di unit motor dengan benar.

14 INDONESIA

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Sebelum menggunakan alat pertama kali.

Bersihkan semua komponen sebelum Anda menggunakan alat untuk pertama kali (lihat bab 'Membersihkan').

Catatan: Pastikan semua komponen benar-benar kering sebelum mulai digunakan.

Menyiapkan penggunaan

Memasang unit juicer

1 Pasang saluran keluar ampas ke unit juicer, lalu putar searah jarum jam sampai panah (◀) mengarah pada tanda 'terkunci'. (Gbr. 2)

2 Masukkan uliran juicer hitam ke dalam unit juicer (Gbr. 3).

Catatan: Uliran juicer tidak cocok untuk menyiapkan sorbet, dan uliran sorbet tidak cocok untuk juicer.

3 Pasang kedua bagian filter (Gbr. 4).

4 Letakkan filter dua-bagian di atas uliran juicer (Gbr. 5).

Tip: Gunakan filter dua-bagian warna hitam untuk jus yang jernih. Jika Anda lebih menyukai jus yang keruh dengan lebih banyak serat, gunakan filter dua-bagian warna abu-abu.

5 Pasang cerat ke unit juicer, lalu putar searah jarum jam sampai panah (◀) mengarah ke tanda 'terkunci'. (Gbr. 6)

6 Letakkan wadah berry di atas tabung pengisi (Gbr. 7).

Meletakkan unit juicer di atas unit motor

1 Letakkan unit juicer yang sudah dipasang ke atas unit motor, dengan saluran keluar ampas yang terpasang tepat ke dalam bukaan unit motor (Gbr. 8).

2 Sejajarkan posisi tonjolan pada unit juicer dengan ceruk pada unit motor. Geser unit juicer ke unit motor sampai terkunci. (Gbr. 9)

3 Tekan unit juicer agar terpasang ke unit motor (1), lalu katupkan jepit pengunci (2). (Gbr. 10)

Catatan: Jika jepit pengunci tidak dapat dikatupkan, periksa apakah unit juicer sudah pas terpasang dengan posisi tonjolan unit juicer sejajar dengan ceruk pada unit motor.

4 Geser wadah ampas ke dalam unit motor (Gbr. 11).

Menggunakan alat

Alat hanya berfungsi jika unit juicer dan saluran keluar ampas dipasang dengan benar dan jepit pengunci terkatup dengan benar.

Selalu lepas gulungan kabel sepenuhnya sebelum alat dihidupkan.

1 Cucilah buah dan/atau sayuran. Jika perlu, potong-potong sehingga dapat dimasukkan ke dalam tabung pengisi.

Catatan: Buang biji besar dan kulit tebal dari buah yang tidak dimakan, contohnya dari jeruk, delima, dll.

2 Letakkan tabung atau gelas di bawah cerat (Gbr. 12).

3 Tekan tombol on/off untuk menghidupkan alat (Gbr. 13).

- 4** Masukkan potongan buah atau sayuran dalam tabung pengisi dan tekan dengan lembut ke arah uliran juicer menggunakan pendorong (Gbr. 14).

Jangan sekali-kali memasukkan jari tangan atau benda ke dalam tabung pengisi atau unit juicer.

- 5** Setelah aliran jus berhenti, matikan alat dan tunggu sampai uliran juicer berhenti berputar.
- 6** Tekan tombol pra-pembersihan untuk menghilangkan tetesan sisa jus dari unit juicer (Gbr. 15).
- 7** Agar jus tidak menetes ke atas meja, tekan penghenti tetesan (Gbr. 16).

Tip

- Gunakan buah dan sayuran segar, karena mengandung lebih banyak air. Bahan yang cocok diproses dengan juicer terutama adalah nanas, bit, seledri, apel, ketimun, wortel, bayam, melon, tomat, delima dan anggur.
- Anda tidak perlu mengupas kulit tipis. Hanya kulit tebal yang tidak dapat dimakan seperti kulit jeruk, nanas, kiwi, melon dan umbi bit mentah yang perlu dikupas.
- Jika Anda ingin membuat jus dari buah-buahan berbiji, seperti persik, plum, atau ceri, buang bijinya terlebih dahulu.
- Bila membuat jus apel, ingat bahwa kekentalannya tergantung pada jenis apel yang digunakan. Semakin banyak mengandung air, semakin encer jus yang dihasilkan. Pilihlah jenis apel yang sesuai dengan jenis jus yang Anda inginkan.
- Jus apel cepat berubah warna menjadi coklat. Untuk memperlambat proses ini, tambahkan beberapa tetes air jeruk lemon.
- Juicer dapat digunakan untuk mengolah buah-buahan yang mengandung zat tepung seperti pisang dan mangga. Anda bisa menambahkan susu atau air secara langsung melalui tabung pengisi.
- Buah jeruk juga bisa diproses dengan juicer. Kupas serabut putihnya karena memiliki rasa pahit.

Menggunakan fungsi sorbet

Pasang unit juicer seperti dijelaskan di “Menyiapkan penggunaan”, tetapi gunakan uliran sorbet koral, bukan uliran juicer hitam, dan tinggalkan kedua bagian filter. Letakkan di unit motor dan pasang wadah ampas.

Catatan: Hanya gunakan sekrap sorbet dengan buah beku (tanpa kulit, biji, atau serat). Jangan gunakan es batu. Untuk mempermanis sorbet, jangan tuangkan gula, madu, atau sirup langsung ke tabung pengisi, tetapi tuangkan sedikit demi sedikit saja di atas sorbet yang telah jadi sebelum disajikan.

Menyiapkan bahan:

- 1** Potong buah segar dalam potongan 3x3 cm.
- 2** Letakkan buah bersebelahan dalam wadah freezer atau kantong plastik, jangan steples untuk menghindari buah membeku dalam gumpalan.

Tip: Anda bisa menaruh lembaran kertas roti di antara potongan buah, kemudian Anda bisa menstaplesnya.

- 3** Bekukan bahan setidaknya 12 jam.

Menyiapkan sorbet

- 1** Biarkan buah mencair selama 5-10 menit sebelum diproses.
- 2** Hidupkan alat dan proses bahan seperti yang dijelaskan di “Menggunakan alat”. Sorbet akan keluar di wadah ampas.

16 INDONESIA

Catatan: Hanya proses dalam jumlah kecil secara perlahan.

Penting: Anda dapat memproses 500 gram sorbet sebelum mengosongkan wadah ampas.

Membersihkan (Gbr. 17)

- Alat ini mudah dibersihkan jika Anda melakukannya segera setelah digunakan. Lihat tabel pembersihan untuk melihat cara membersihkan semua komponen.

Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti alkohol, bensin atau aseton untuk membersihkan alat.

Catatan: Semua komponen lepas-pasang aman dicuci di dalam mesin pencuci piring dan dapat dibersihkan di bawah keran dengan aman.

1 Matikan alat dan lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding.

2 Buka jepitan pengunci (Gbr. 18).

3 Geser unit juicer keluar dari unit motor (Gbr. 19).

4 Lepas wadah ampas dari unit motor (Gbr. 20).

5 Kosongkan wadah ampas dan bilas di bawah keran.

Melepas dan membersihkan unit juicer

1 Lepas pendorong dari tabung pengisi (Gbr. 21).

2 Lepas wadah berry dari tabung pengisi (Gbr. 22).

3 Putar cerat berlawanan arah jarum jam sampai panah (◀) mengarah ke tanda 'buka', lalu lepaskan dari unit juicer. (Gbr. 23)

4 Lepas filter dua-bagian, lalu bongkar filter tersebut (Gbr. 24).

5 Lepaskan uliran juicer atau uliran sorbet (Gbr. 25).

6 Putar saluran keluar ampas berlawanan arah jarum jam sampai panah (◀) mengarah ke tanda 'buka', lalu lepas dari unit juicer. (Gbr. 26)

Penyimpanan

1 Gulung kabel listrik di tempat penyimpanan kabel di bagian bawah unit motor (Gbr. 27).

2 Anda dapat menyimpan pendorong, tabung jus dan tutup, serta wadah berry di dalam wadah ampas (Gbr. 28).

Mendaur ulang

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris atau suku cadang, kunjungi www.shop.philips.com/service atau kunjungi dealer Philips. Anda juga dapat menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda.

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi www.philips.com/support atau bacalah pamflet garansi internasional.

Mengatasi masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah ini, kunjungi www.philips.com/support untuk melihat daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Solusi
Alat tidak mau bekerja.	Alat dilengkapi dengan dua pin pengaman. Jika unit juicer atau wadah ampas tidak diletakkan pada unit motor dengan benar, alat tidak berfungsi. Periksa apakah bagian ini telah dipasang dengan benar (lihat bab 'Menyiapkan penggunaan').
Unit motor mengeluarkan bau yang tidak enak saat baru beberapa kali digunakan.	Ini hal yang biasa. Jika alat terus mengeluarkan bau yang tidak sedap setelah beberapa kali digunakan, periksa jumlah bahan yang Anda proses dan waktu prosesnya.
Unit juicer tidak dapat dipasang ke atas unit motor.	Periksa apakah cerat terpasang dengan benar pada unit juicer. Pastikan posisi tonjolan pada unit juicer selaras dengan ceruk pada unit motor (lihat gbr. 9).
Unit juicer terganjal.	Tekan tombol pra-pembersihan selama beberapa detik. Jika unit juicer masih terganjal, matikan alat, lepas unit juicer dan lepas semua komponen. Keluarkan buah yang mengganjal unit juicer. Lalu proses buah dengan jumlah lebih kecil.
Alat berhenti berfungsi dan lampu tanda menyala berkedip.	Unit juicer terganjal. Tekan tombol pra-pembersihan selama beberapa detik. Jika unit juicer masih terganjal, matikan alat, lepas unit juicer dan lepas semua komponen. Keluarkan buah yang mengganjal unit juicer. Lalu proses buah dengan jumlah lebih kecil.
Lampu tanda menyala berkedip dan alat tidak dapat dihidupkan.	Periksa apakah wadah ampas berada dalam posisi yang benar dan unit juicer terpasang dengan benar.

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 다양한 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr/membership에서 제품을 등록하십시오.
필립스 Avance 주서기를 사용하면 과일과 야채의 모든 영양소를 한 컵에 담아 매일 맛있고 건강한 주스를 마실 수 있습니다. 필립스만의 혁신적인 기술로 과일과 채소를 최대로 추출할 수 있으며 1분 이내에 제품을 신속하게 세척할 수 있습니다. 공간 효율적인 디자인을 통해 적은 공간을 차지하고도 최고의 만족감을 선사합니다.

제품정보 (그림 1)

A 주스 추출 유닛

- ① 누름봉
- ② 깔대기형 받침대
- ③ 투입구
- ④ 누수 방지
- ⑤ 주스 추출구
- ⑥ 맑은 주스용 필터(검정색 부품 2개)*
- ⑦ 검정색 주스 추출 망
- ⑧ 코랄색 셔벗 망
- ⑨ 찌꺼기 배출구

B 본체

- ⑩ 잠금 걸쇠
- ⑪ 전원 표시등이 있는 전원 스위치
- ⑫ 역방향/사전 세척 버튼
- ⑬ 전원 코드
- ⑭ 코드 보관함
- ⑮ 과육 용기
- ⑯ 안전핀

C 용기

- ⑰ 주스 용기
- ⑱ 주스 용기 뚜껑

*그림 없음: 섬유질 주스용 필터(회색 부품 2개)(HR1932/HR1934 모델만 해당)

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

주의

- 절대로 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 수돗물로 세척하지 마십시오. 또한 식기세척기에 넣지 마십시오.

경고

- 제품을 벽 콘센트에 연결하기 전에 제품 하단에 표시되어 있는 전압이 사용 지역의 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 다른 부품이 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오. 전원 코드가 손상된 경우 안전을 위하여 필립스 서비스 센터, 필립스 서비스 지정점 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.

- 본 제품은 가정용입니다. 제품을 부적절하게 사용하거나 사업장이나 준사업장에서 사용하는 경우, 또는 사용 설명서에 따라 이용하지 않는 경우, 보증 서비스를 받을 수 없으며 필립스는 이로 인해 발생한 피해에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품이 작동하는 도중에는 손가락이나 다른 물체를 재료 투입구에 넣지 마십시오. 필요한 경우에는 누름봉만 사용하십시오.
- 제품을 사용하지 않고 자리를 비우거나 제품을 조립, 분리 및 청소하기 전에는 반드시 제품에서 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.

주의

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 항상 제품을 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 두십시오.
- 야외에서는 사용하지 마십시오.
- 움직이는 부품에 닿지 않도록 하십시오.
- 전원을 켜기 전에 모든 부품이 제대로 장착되어 있는지 확인하십시오.
- 잠금 결쇠가 잠금 상태에 있을 때에만 제품을 사용하십시오.
- 제품 전원을 끄고 주스 추출망이 더 이상 회전하지 않을 때에만 결쇠를 여십시오.
- 제품이 작동 중일 때에는 과육 용기를 분리하지 마십시오.
- 큰 재료는 재료 투입구에 들어갈 정도로 자르십시오. 넣기 전에 씨나 속을 제거하거나 과일 또는 채소의 두꺼운 껍질을 벗기십시오.
- 손상 방지를 위해 누름봉에 너무 강한 압력을 가하지 마십시오.
- 강한 색상의 재료로 인해 부품이 변색될 수 있습니다. 이는 정상적인 현상이며 제품의 성능에는 영향을 주지 않습니다.
- 제품의 수명을 최적화하려면 30분 이상 연속으로 사용하지 마십시오.

내장된 안전 잠금 장치

이 제품에는 안전 잠금 장치가 내장되어 있습니다. 본체에 안전핀이 있어 주스 추출 유닛과 과육 용기가 본체에 올바르게 장착된 상태에서만 제품의 전원을 켤 수 있습니다.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

처음 사용 전

제품을 처음 사용하기 전에 모든 부품은 깨끗이 세척하십시오('세척' 란 참조).

참고: 제품을 사용하기 전에 모든 부품의 물기를 완전히 말리십시오.

20 한국어

사용 준비

주스 추출 유닛 조립

- 1 찌꺼기 배출구를 주스 추출 유닛에 부착하고 화살표(▶)가 '잠금' 위치를 향할 때까지 시계 방향으로 돌립니다. (그림 2)
- 2 검정색 주스 추출 망을 과육 용기에 장착합니다 (그림 3).
참고: 주스 추출 망은 서벧을 제조하기에 적합하지 않으며 서벧 망은 주스를 추출하기에 적합하지 않습니다.
- 3 필터의 두 개 부품을 조립합니다 (그림 4).
- 4 주스용 필터를 주스 추출망 위에 놓습니다 (그림 5).
도움말: 맑은 주스를 원하는 경우 검정색 맑은 주스용 필터를 사용하십시오.
섬유질이 풍부한 주스를 만들고 싶다면 회색 섬유질 주스용 필터를 사용하십시오.
- 5 주스 추출구를 주스 추출 유닛에 부착하고 화살표(▶)가 '잠금' 위치를 향할 때까지 시계 방향으로 돌립니다. (그림 6)
- 6 깔대기형 받침대를 투입구에 넣으십시오 (그림 7).

본체에 주스 추출 유닛 장착

- 1 찌꺼기 배출구를 본체의 입구에 맞게 넣고 조립한 주스 추출 유닛을 본체에 장착하십시오 (그림 8).
- 2 주스 추출 유닛의 돌출된 부분을 본체의 오목한 곳에 맞춥니다. 주스 추출 유닛의 본체로 밀어 넣어 제자리에 들어가도록 합니다. (그림 9)
- 3 주스 추출 유닛을 본체(1)에 밀어 넣은 다음 잠금 걸쇠(2)를 닫습니다. (그림 10)
참고: 잠금 걸쇠를 닫을 수 없다면 주스 추출 유닛이 제 위치에 있는지 확인하십시오.
주스 추출 유닛의 돌출된 부분이 본체의 오목한 부분과 맞아야 합니다.
- 4 과육 용기를 본체에 밀어 넣으십시오 (그림 11).

제품 사용

이 제품은 주스 추출 유닛과 찌꺼기 배출구가 정확하게 장착되고 잠금 걸쇠가 제대로 잠겼을 때만 작동합니다.

제품의 전원을 켜기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.

- 1 과일이나 채소는 깨끗이 씻은 후 필요에 따라 재료 투입구에 들어갈 정도의 크기로 자르십시오.
참고: 오렌지, 석류 등과 같이 섭취하지 않는 씨나 두꺼운 껍질이 있는 경우 씨와 껍질을 제거한 후 사용하십시오.
- 2 배출구 밑에 용기나 컵을 놓으십시오 (그림 12).
- 3 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오 (그림 13).
- 4 과일이나 채소를 재료 투입구에 넣고 누름봉을 이용해 주스 추출망을 향해 누르십시오 (그림 14).

재료 투입구나 주스 추출 유닛에 손가락이나 다른 물체를 넣지 마십시오.

- 5** 더 이상 과즙이 나오지 않으면 제품 전원을 끄고 거름망이 회전을 멈출 때까지 기다리십시오.
- 6** 사전 세척 버튼을 눌러 주스 추출 유닛에서 마지막 한 방울까지 추출합니다 (그림 15).
- 7** 주스가 바닥에 튀는 것을 방지하려면 누수 방지를 누르십시오 (그림 16).

도움말

- 과즙이 많은 신선한 과일과 야채를 사용하십시오. 파인애플, 비트, 셀러리, 사과, 오이, 당근, 시금치, 멜론, 토마토, 석류와 포도는 주서기를 이용해 과즙을 추출하기에 매우 적합합니다.
- 얇은 껍질은 제거하지 않으셔도 됩니다. 오렌지, 파인애플, 키위, 메론 및 익히지 않은 비트 등과 같이 섭취하지 않을 껍질만 벗기십시오.
- 복숭아나 자두, 체리 등과 같이 씨가 있는 과일로 주스를 만들려는 경우 추출 전에 씨를 제거하십시오.
- 사과 주스를 만들 때 주스의 농도는 사용하는 사과에 따라 달라진다는 사실을 기억하십시오. 과즙이 많은 사과를 사용하면 묽은 주스가 추출됩니다. 취향에 맞게 사과를 선택하십시오.
- 사과 주스는 추출 즉시 갈색으로 바뀌는 현상이 있습니다. 레몬 주스를 몇 방울 떨어뜨려 주시면 황화 현상을 지연시킬 수 있습니다.
- 이 주서기는 바나나, 망고와 같이 전분이 많은 과일에도 사용할 수 있습니다. 투입구에 우유나 물을 직접 추가할 수 있습니다.
- 감귤류도 사용할 수 있으나 쓴맛이 나는 흰색 섬유소를 제거하시기 바랍니다.

셔벗 기능 사용

"사용 전 준비"의 설명에 따라 본체를 조립할 경우 검정색 주스 추출 망 대신 코랄 셔벗 망을 사용하고 주스용 필터를 장착하지 않습니다. 본체에 장착한 후 과육 용기를 조립합니다.

참고: 셔벗 망은 (껍질, 씨, 백피 없는) 냉동 과일에만 사용하십시오. 얼음은 사용하지 마십시오. 셔벗에 단맛을 첨가하려면 설탕, 꿀, 시럽을 재료 투입구에 직접 투입하지 마시고 만들어진 셔벗 위에 뿌리십시오.

재료 준비:

- 1** 신선한 과일을 3x3cm 크기로 자릅니다.
 - 2** 냉동 가능 용기 또는 플라스틱 봉지에 과일이 붙지 않도록 놓습니다. 덩어리로 뭉쳐서 얼 수 있으므로 입구를 봉하지 않습니다.
- 팁: 과일 조각 사이에 제빵 시트를 놓으면 붙지 않으므로 입구를 봉해도 됩니다.
- 3** 최소 12시간 동안 재료를 얼립니다.

셔벗 만들기

- 1** 사용하기 전 과일을 약 5~10분 동안 해동 시킵니다.
- 2** 제품의 전원을 켜고 "제품 사용"의 설명에 따라 재료를 가공합니다. 과육 용기에 셔벗이 담깁니다.

참고: 한 번에 소량씩 천천히 만드십시오.

중요 사항: 과육 용기에 셔벗을 한 번에 500g까지 제조할 수 있습니다.

22 한국어

세척 (그림 17)

- 제품은 사용 후 즉시 청소하는 것이 좋습니다. 모든 부품의 세척하는 방법은 세척 표를 확인하십시오.

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 알콜, 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

참고: 분리 가능한 모든 부품은 식기세척기로 세척할 수 있으며, 수돗물로 안전하게 세척할 수 있습니다.

- 1 제품 전원을 끄고 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.
- 2 잠금 걸쇠를 엽니다 (그림 18).
- 3 주스 추출 유닛을 밀어 본체에서 분리합니다 (그림 19).
- 4 과육 용기를 본체에서 분리합니다 (그림 20).
- 5 과육 용기를 비우고 수돗물로 헹굽니다.

주스 추출 유닛을 분리하여 세척합니다.

- 1 투입구에서 누름봉을 분리합니다 (그림 21).
- 2 투입구에서 깔대기형 받침대를 분리합니다 (그림 22).
- 3 주스반이를 화살표(▶)가 '열림' 위치를 향할 때까지 시계 방향으로 돌려 주스 추출 유닛에서 분리합니다. (그림 23)
- 4 주스용 필터를 분리합니다 (그림 24).
- 5 주스 추출 망 또는 셔벗 망을 제거합니다 (그림 25).
- 6 찌꺼기 배출구를 화살표(▶)가 '열림' 위치를 향할 때까지 시계 방향으로 돌려 주스 추출 유닛에서 분리합니다. (그림 26)

보관

- 1 본체의 하단에 코드를 감아 코드 보관함에 보관하십시오 (그림 27).
- 2 누름봉, 주스 용기와 뚜껑, 깔대기형 받침대는 과육 용기 안에 보관할 수 있습니다 (그림 28).

재활용

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

액세서리 주문

액세서리나 교체 부품을 구입하려면 필립스 웹사이트(www.shop.philips.com/service) 또는 필립스 대리점을 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다.

보증 및 지원

보다 자세한 정보가 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹 사이트 (www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	해결책
제품이 작동하지 않습니다.	제품에는 두 개의 안전핀이 장착되어 있습니다. 본체에 주스 추출 유닛 또는 과육 용기가 올바르게 장착되지 않았을 경우 제품이 작동하지 않습니다. 부품이 올바르게 조립되었는지 확인하십시오(‘사용 전 준비’란 참조).
제품을 처음 사용할 때 모터에서 이상한 냄새가 납니다.	정상적인 현상입니다. 몇 번 정도 사용한 후에도 제품에서 이상한 냄새가 나면 너무 많은 재료를 넣었거나 오래 작동하지 않았는지 확인하십시오.
주스 추출 유닛을 본체에 장착할 수 없습니다.	주스 추출구가 주스 추출 유닛에 제대로 장착되어 있는지 확인하십시오. 주스 추출 유닛의 돌출된 부분이 본체의 오목한 부분에 맞물려야 합니다(그림 9 참조).
주스 추출 유닛이 멈춥니다.	사전 세척 버튼을 몇 초 동안 누르십시오. 주스 추출 유닛이 여전히 멈추어 있다면 제품의 전원을 끄고 주스 추출 유닛을 분리한 다음 모든 부품을 분리하십시오. 주스 추출 유닛을 막고 있는 과일을 제거하고 작은 조각으로 넣어 추출해 보십시오.
제품이 작동을 중지하며 전원 표시등이 깜빡입니다.	주스 추출 유닛이 막혔습니다. 사전 세척 버튼을 몇 초 동안 누르십시오. 주스 추출 유닛이 여전히 멈추어 있다면 제품의 전원을 끄고 주스 추출 유닛을 분리한 다음 모든 부품을 분리하십시오. 주스 추출 유닛을 막고 있는 과일을 제거하고 작은 조각으로 넣어 추출해 보십시오.
전원 표시등이 깜빡이며 제품의 전원이 켜지지 않습니다.	과육 용기가 올바르게 장착되었는지, 주스 추출 유닛이 제대로 조립되었는지 확인하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200으로 연락바랍니다.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Pemerah jus perlahan Philips Avance ini membantu anda untuk mendapatkan semua zat buah-buahan dan sayur-sayuran ke dalam gelas anda, supaya anda boleh menikmati jus yang lazat dan menyihatkan setiap hari. Teknologi inovatifnya membolehkan anda mengekstrak sehingga maksimum buah-buahan dan sayur-sayuran serta membersihkan perkakas dengan cepat dalam masa kurang dari 1 minit. Reka bentuk yang bersepadu sepenuhnya telah dibangunkan agar tidak memakan ruang yang besar dan memberikan anda hasil yang hebat.

Perihal umum (Gamb. 1)

A Unit pemerahan jus

- ① Penolak
- ② Dulang beri
- ③ Tiub suapan
- ④ Penghenti titisan
- ⑤ Muncung
- ⑥ Penapis dua bahagian berwarna hitam untuk jus jernih*
- ⑦ Skru pemerahan jus berwarna hitam
- ⑧ Skru serbat berwarna merjan
- ⑨ Salur keluar pulpa

B Unit motor

- ⑩ Pengapit pengunci
- ⑪ Butang hidup/mati dengan lampu hidup kuasa
- ⑫ Butang Undur/Prabersih
- ⑬ Kod sesalur kuasa
- ⑭ Kemudahan penyimpanan kord
- ⑮ Bekas pulpa
- ⑯ Pin keselamatan

C Jag

- ⑰ Jag jus
- ⑱ Tudung jag jus

*Tidak ditunjukkan: penapis dua bahagian berwarna kelabu bagi jus serat (HR1932/HR1934 sahaja)

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan rendam unit motor di dalam air atau sebarang cecair lain. Jangan bilas ia di bawah paip dan jangan bersihkan di dalam mesin pencuci pinggan.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada dasar perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau bahagian lain rosak. Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang

dibenarkan Philips atau pihak yang berkelayakan serupa untuk mengelakkan bahaya.

- Perkakas ini bertujuan untuk kegunaan dalam rumah sahaja. Jika perkakas ini disalahgunakan atau untuk tujuan profesional atau semiprofesional atau jika ia digunakan tidak mengikut arahan yang terdapat dalam manual pengguna, jaminan menjadi tidak sah dan Philips tidak menerima tanggungjawab bagi apa-apa kerosakan yang berlaku.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Jangan sekali-kali mencapai ke dalam tiub suapan dengan jari anda atau dengan sesuatu objek semasa perkakas sedang beroperasi. Hanya gunakan penolaknya untuk tujuan ini.
- Sentiasa tanggalkan perkakas daripada bekalan kuasa jika perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan bahagian atau membersihkan perkakas.
- Buka lilitan kod sesalur kuasa sepenuhnya setiap kali sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jangan sekali-kali biarkan perkakas beroperasi tanpa diawasi.

Awas

- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian daripada pengilang lain atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Sentiasa letakkan perkakas pada permukaan yang stabil, rata dan mendatar.
- Jangan gunakan perkakas di luar bangunan.
- Elakkan daripada tersentuh bahagian yang bergerak.
- Pastikan semua bahagian telah dipasang dengan betul sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Hanya gunakan perkakas ini apabila pengapit pengunci dalam kedudukan terkunci.
- Hanya buka kunci pengapit pengunci selepas anda telah mematikan perkakas dan skru pemerah jus telah berhenti berputar.
- Jangan keluarkan bekas pulpa apabila perkakas sedang berjalan.
- Potong bahan-bahan yang besar saiznya menjadi ketulan kecil yang dapat dimuatkan ke dalam tiub suapan. Keluarkan biji, teras dan kulit tebal daripada buah atau sayur sebelum memerah jusnya.
- Jangan tekan penolak terlalu kuat untuk mengelakkan kerosakan.
- Pewarna makanan boleh merubah warna bahagian-bahagian pemerah. Ini perkara biasa dan tidak menjejaskan prestasi perkakas.
- Untuk mengoptimumkan jangka hayat perkakas, jangan gunakannya secara berterusan lebih dari 30 minit.

26 BAHASA MELAYU

Kunci keselamatan binaan dalam

Perkakas dilengkapi dengan kunci keselamatan terbina dalam. Pin keselamatan pada unit motor memastikan yang anda hanya boleh menghidupkan perkakas jika unit pemerahan jus dan bekas pulpa diletakkan dengan betul.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawai dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan semua bahagian sebelum anda menggunakannya buat kali pertama (lihat bab 'Membersihkan').

Nota: Pastikan semua bahagian telah kering sepenuhnya sebelum anda mula menggunakan perkakas itu.

Bersedia untuk menggunakan

Memasang unit pemerah jus

- 1 Pasang salur keluar pulpa pada unit pemerah jus dan putarkannya mengikut arah jam sehingga anak panah (↻) menghala kepada penunjuk 'dikunci'. (Gamb. 2)
- 2 Masukkan skru pemerahan jus berwarna hitam ke dalam unit pemerahan jus (Raj. 3).

Nota: Skru pemerahan jus tidak sesuai untuk menyediakan serbat dan skru serbat tidak sesuai untuk pemerah jus.

- 3 Pasangkan kedua-dua bahagian penapis (Gamb. 4).

- 4 Letakkan penapis dua bahagian di atas skru pemerah jus (Gamb. 5).

Petua: Gunakan penapis dua bahagian berwarna hitam untuk jus jernih. Jika anda lebih suka jus yang keruh dengan lebih banyak serat di dalamnya, gunakan penapis dua bahagian berwarna kelabu.

- 5 Pasang muncung pada unit pemerah jus dan putarkannya mengikut arah jam sehingga anak panah (↻) menghala kepada penunjuk 'berkunci'. (Gamb. 6)

- 6 Letakkan dulang beri pada tiub suapan (Gamb. 7).

Meletakkan unit pemerah jus ke dalam unit motor

- 1 Letakkan unit pemerah jus yang telah dipasang ke dalam unit motor, dengan memuatkan salur keluar pulpa ke dalam bukaan pada unit motor (Gamb. 8).

- 2 Sejajarkan unjuran pada unit pemerah jus dengan ceruk dalam unit motor. Luncurkan unit pemerah jus ke dalam unit motor sehingga ia terkunci pada tempatnya. (Gamb. 9)

- 3 Tekan unit pemerah jus ke dalam unit motor (1) dan kemudian tutup pengapit pengunci (2). (Gamb. 10)

Nota: Jika pengapit pengunci tidak boleh ditutup, periksa sama ada unit pemerah jus telah diletakkan dengan betul dengan unjuran pada unit pemerah jus berada dalam ceruk unit motor.

- 4 Luncurkan bekas pulpa ke dalam unit motor (Gamb. 11).

Menggunakan perkakas

Perkakas hanya boleh berfungsi jika unit pemerah jus dan salur keluar pulpa dipasang dengan betul dan pengapit pengunci telah dikunci dengan betul.

Buka lilitan kod sesalur kuasa sepenuhnya setiap kali sebelum anda menghidupkan perkakas.

- 1** Basuh buah dan/atau sayur. Jika perlu, potong menjadi ketulan kecil yang dapat dimuatkan ke dalam tiub suapan.

Nota: Keluarkan biji dan kulit buah tebal yang tidak dimakan, seperti kulit buah oren, buah delima dsb.

- 2** Letakkan jag atau gelas di bawah muncung (Gamb. 12).
- 3** Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 13).
- 4** Masukkan ketulan kecil buah atau sayur dalam tiub suapan dan tekan ia dengan lembut ke bawah ke arah skru pemerah jus menggunakan penolak (Gamb. 14).

Jangan sekali-kali memasukkan jari anda atau apa-apa objek ke dalam tiub suapan atau unit pemerah jus.

- 5** Apabila aliran jus telah berhenti, matikan perkakas dan tunggu sehingga skru pemerah jus telah berhenti berputar.
- 6** Tekan butang pembersih untuk mengeluarkan titisan jus yang terakhir dari unit pemerah jus (Gamb. 15).
- 7** Untuk mengelakkan jus daripada menitis ke atas meja, tekan penghenti titisan (Gamb. 16).

Petua

- Gunakan buah dan sayur yang segar kerana kandungan jusnya lebih banyak. Nanas, ubi bit, batang saderi, epal, timun, lobak merah, bayam, tembikai, tomato, delima dan anggur sangat sesuai untuk diproses di dalam pemerah jus.
- Anda tidak perlu mengupas kulit buah yang nipis. Hanya kupas kulit yang anda tidak akan makan, seperti kulit buah oren, nanas, kiwi, tembikai dan ubi bit yang belum dimasak.
- Jika anda hendak memerah jus buah yang mempunyai biji seperti pic, plum atau ceri, keluarkan bijinya sebelum memerah jusnya.
- Semasa memerah jus epal, ingat bahawa kepekatan jus epal bergantung pada jenis epal yang anda gunakan. Epal yang lebih berjus memberikan jus yang lebih cair. Pilih jenis epal yang menghasilkan jenis jus yang anda suka.
- Jus epal berubah warna menjadi perang dengan cepat. Anda boleh melambatkan proses ini dengan menambahkan beberapa titis jus lemon.
- Pemerah jus ini boleh mengendalikan buah-buahan berserat seperti pisang dan mangga. Anda boleh menambah susu atau air terus melalui tiub suapan.
- Buah-buahan sitrus juga boleh diproses dengan pemerah jus, buang kulit sebelah dalam buah sitrus yang putih kerana rasanya pahit.

Menggunakan fungsi serbat

Pasang unit pemerah jus seperti yang diterangkan dalam “Bersedia untuk menggunakan” tetapi gunakan skru serbat berwarna merjan dan bukan skru pemerahan jus berwarna hitam dan jangan pasang penuras dua bahagian. Letakkannya pada unit motor dan pasang bekas pulpa.

28 BAHASA MELAYU

Nota: Gunakan skru serbat untuk buah-buahan beku sahaja (tanpa kulit, biji dan kulit putih). Jangan gunakan kiub ais. Untuk memaniskan serbat, jangan tuangkan gula, madu atau sirap ke dalam tiub suapan tetapi titiskan pada serbat yang telah diproses sebelum menghidangkannya.

Menyediakan bahan:

- 1 Potong buah-buahan segar menjadi kepingan 3x3 cm.
- 2 Susun buah-buahan di dalam bekas yang selamat untuk digunakan dalam pembeku atau di dalam beg plastik tetapi jangan mengokot beg itu agar buah-buahan tidak bergumpal.

Petua: anda boleh meletakkan kertas pembakar di antara kepingan buah-buahan, kemudian mengokot kertas itu.

- 3 Bekukan bahan selama sekurang-kurangnya 12 jam.

Menyediakan serbat

- 1 Biar buah-buahan dinyahfros 5-10 minit sebelum memprosesnya.
- 2 Hidupkan perkakas dan proseskan bahan seperti yang diterangkan dalam "Menggunakan perkakas". Serbat akan terkumpul dalam bekas pulpa.

Nota: Hanya proseskan jumlah yang sedikit dalam satu masa.

Penting: Anda boleh memproseskan 500 gram serbat sebelum bekas pulpa menjadi penuh.

Pembersihan (Gamb. 17)

- Perkakas lebih mudah dibersihkan sekiranya anda membersihkannya dengan segera selepas digunakan. Lihat jadual pembersihan untuk melihat cara membersihkan kesemua bahagian.

Jangan sekali-kali gunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti alkohol, petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

Nota: Semua bahagian boleh tanggal adalah tahan mesin pencuci pinggan dan boleh dibersihkan dengan selamat di bawah paip.

- 1 Matikan perkakas dan cabut plag daripada soket dinding.
- 2 Buka pengapit pengunci (Gamb. 18).
- 3 Luncurkan keluar unit pemerah jus dari unit motor (Gamb. 19).
- 4 Keluarkan bekas pulpa dari unit motor (Gamb. 20).
- 5 Kosongkan bekas pulpa dan bilas ia di bawah paip.

Menanggalkan pemasangan dan membersihkan unit pemerah jus

- 1 Keluarkan penolak dari tiub suapan (Gamb. 21).
- 2 Keluarkan dulang beri dari tiub suapan (Gamb. 22).
- 3 Putarkan muncung melawan arah jam sehingga anak panah (↻) menghala kepada penunjuk 'buka' dan tanggalkannya dari unit pemerah jus. (Gamb. 23)
- 4 Keluarkan penapis dua bahagian dan tanggalkan pemasangannya (Gamb. 24).
- 5 Keluarkan skru pemerahan jus atau skru serbat (Raj. 25).
- 6 Putarkan salur keluar pulpa melawan arah jam sehingga anak panah (↻) menghala kepada penunjuk 'buka' dan tanggalkannya dari unit pemerah jus. (Gamb. 26)

Penyimpanan

- 1 Lilitkan kod sesalur kuasa melingkari kemudahan penyimpanan kord di dalam tapak unit motor (Gamb. 27).
- 2 Anda boleh menyimpan penolak, jag jus dan tudung serta dulang beri di dalam bekas pulpa (Gamb. 28).

Kitar semula

- Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau barang ganti, lawati www.shop.philips.com/service atau pergi ke wakil penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda.

Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia.

Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi.	Perkakas dilengkapi dengan dua pin keselamatan. Jika unit pemerahan jus atau bekas pulpa tidak diletakkan pada unit motor dengan betul, perkakas tidak akan berfungsi. Pastikan bahagian ini dipasangkan dengan betul (lihat bab 'Bersedia untuk menggunakan').
Unit motor mengeluarkan bau yang tidak menyenangkan sewaktu perkakas digunakan pada beberapa kali yang pertama.	Ini bukan sesuatu yang luar biasa. Jika perkakas terus mengeluarkan bau busuk selepas digunakan beberapa kali, periksa jumlah yang sedang anda proses dan masa pemrosesannya.
Unit pemerah jus tidak dapat diletakkan di atas unit motor.	Periksa sama ada muncung dipasang pada unit pemerah jus dengan betul. Pastikan bahawa unjuran pada unit pemerah jus sejajar dengan ceruk di dalam unit motor (lihat rajah 9).

30 BAHASA MELAYU

Masalah	Penyelesaian
Unit pemerah jus tersumbat.	Tekan butang prabersih selama beberapa saat. Jika unit pemerah jus masih tersumbat, matikan perkakas, keluarkan unit pemerah jus dan tanggalkan pemasangan semua bahagian. Buang buah yang menyumbat unit pemerah jus. Kemudian teruskan proses dalam kuantiti yang lebih kecil.
Perkakas berhenti dan lampu kuasa dihidupkan bernyala.	Unit pemerah jus tersumbat. Tekan butang prabersih selama beberapa saat. Jika unit pemerah jus masih tersumbat, matikan perkakas, keluarkan unit pemerah jus dan tanggalkan pemasangan semua bahagian. Buang buah yang menyumbat unit pemerah jus. Kemudian teruskan proses dalam kuantiti yang lebih kecil.
Lampu kuasa dihidupkan akan bernyala dan perkakas tidak boleh dihidupkan.	Pastikan bekas pulpa dan unit pemerahan jus dipasangkan dengan betul.

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและอินสตัลตัวรับสัญญาณของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

เครื่องสกัดน้ำผลไม้ความเร็วจำ Avance จาก Philips ให้คุณได้ดื่มน้ำผักและผลไม้ที่อุดมไปด้วยคุณประโยชน์อย่างครบถ้วน คุณจึงสามารถเพลิดเพลินกับเครื่องดื่มที่แสนอร่อยและมีประโยชน์ เทคโนโลยีของนวัตกรรมเครื่องสกัดน้ำผลไม้ จะช่วยให้คุณสกัดน้ำผักและผลไม้ได้ในปริมาณที่มากที่สุด และยังสามารถช่วยทำความสะอาดเครื่องสกัดได้อย่างรวดเร็วภายใน 1 นาที การออกแบบที่ผสมผสานกันอย่างสมบูรณ์แบบ ได้รับการพัฒนาขึ้นมาใหม่เพื่อให้ใช้ลดเพียงน้อยนิดและให้ผลลัพธ์การใช้งานที่ยืดเยื้อ

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A เครื่องสกัด**
- ① ที่ด้นผลไม้
 - ② ถาดใส่ผลไม้
 - ③ ช่องใส่ผลไม้
 - ④ ระบบป้องกันน้ำหยด
 - ⑤ ปากพวย
 - ⑥ แผ่นกรองสองส่วนสีสำหรับแยกกาก*
 - ⑦ สกรูสำหรับสกัดน้ำสีด้า
 - ⑧ สกรูทำซอร์เบทสีคอรัล
 - ⑨ ช่องระบายกาก
- B แท่นมอเตอร์**
- ⑩ ที่หนีบล็อค
 - ⑪ ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมสัญญาณไฟ
 - ⑫ ปุ่มย้อนกลับ/ล้างล่วงหน้า
 - ⑬ สายไฟหลัก
 - ⑭ ที่เก็บสายไฟ
 - ⑮ ที่บรรจุกาก
 - ⑯ เข็มกลัด
- C เหยือก**
- ⑰ เหยือกสำหรับใส่น้ำผลไม้
 - ⑱ ผาปิดเหยือกสำหรับใส่น้ำผลไม้

*ไม่มีภาพแสดง: แผ่นกรองสองส่วนสีเทาสำหรับน้ำสกัดกาก (HR1932/HR1934 เท่านั้น)

ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ ห้ามล้างด้วยก๊อกน้ำ และห้ามทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

คำเตือน

- ควรตรวจสอบระดับแรงดันไฟฟ้าที่แสดงไว้ด้านหลังของเครื่อง ซึ่งควรตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักในบ้านก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้เครื่องเมื่อปลั๊ก สายไฟ หรือส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหาย หากสายไฟชำรุด คุณจะต้องนำไปเปลี่ยนที่ Philips ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือบุคคลที่ได้รับการอบรมจาก Philips เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ใช้งานเครื่องภายในครัวเรือนเท่านั้น หากนำไปใช้ในทางการค้าหรือกึ่งการค้า หรือใช้โดยไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานในคู่มือนี้ การรับประกันจะถือเป็นโมฆะและฟิลิปส์จะไม่รับผิดชอบค่าเสียหายใดๆ ทั้งสิ้น
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ไม่ควรหยยนิ้วมือหรือวัตถุใดๆ ลงในช่องใส่ผลไม้ ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน การใช้ที่ด้นที่ใหม่เท่านั้น
- ให้ถอดปลั๊กเครื่องออกจากตัวรับไฟเสมอ หากคุณต้องปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีคนดูแล หรือก่อนที่คุณจะประกอบ ถอดประกอบ หรือทำความสะอาดเครื่อง
- ให้คลายสายไฟออกให้หมดก่อนที่จะเปิดเครื่อง
- ห้ามปล่อยให้เครื่องทำงานโดยไม่มีกรควบคุมดูแลเป็นอันตราย

ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ Philips ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว

32 ภาษาไทย

- วางเครื่องบนพื้นราบที่มั่นคงและมีพื้นผิวเสมอกัน
- ห้ามใช้เครื่องนี้ภายนอกอาคาร
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว
- ประกอบชิ้นส่วนทุกชิ้นเข้าที่ให้เรียบร้อยก่อนเปิดสวิตช์ใช้งาน
- ใช้เครื่องมือที่หนีบล็อคถูกล็อกเข้าที่ดีแล้วเท่านั้น
- ปลดล็อคที่หนีบล็อคหลังจากเปิดสวิตช์เครื่อง และสกรูลำหรับรับสัดหยุดหมุนแล้วเท่านั้น
- ไม่ควรถอดโอแมกกาผล ไม่ออกขณะเครื่องกำลังทำงาน
- หันส่วนผสมขนาดใหญ่ให้เป็นชิ้นขนาดพอเหมาะกับช่องใส่ผลไม้ เอาหิน แกน เมล็ด และเปลือกหน่อออกจากผักหรือผลไม้ก่อนที่จะสัดน้ำ
- ไม่ควรออกแรงกดที่ต้นผลไม้มากเกินไป เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น
- สัมผัสอาหารอาจทำให้ชิ้นส่วนเปลี่ยนสี ซึ่งเป็นเรื่องปกติและไม่มีผลกระทบต่อประสิทธิภาพการทำงานของเครื่อง
- เพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง ห้ามนำไปใช้ต่อเนื่องนานกว่า 30 นาที

ระบบล็อคนิรภัยซึ่งติดตั้งในเครื่อง

เครื่องนี้มาพร้อมทั้งระบบล็อคภายในตัว เช็กล็อคบนแท่นมอเตอร์ทำให้คุณแน่ใจว่าสามารถเปิดเครื่องได้เฉพาะเมื่อคุณใส่เครื่องสัดและภาพระบบจากลงบนแท่นมอเตอร์อย่างถูกต้อง

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ทำความเข้าใจทุกชิ้นส่วนก่อนใช้งานตัวเครื่องในครั้งแรก (ดูที่บท 'การทำความสะอาด')

หมายเหตุ: ควรเช็ดส่วนต่างๆ ให้แห้งก่อนเริ่มใช้งาน

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

การประกอบเครื่องสัด

- 1 ประกอบช่องระบายอากาศกับเครื่องสัด และหมุนตามเข็มนาฬิกาจนกระทั่งลูกลศ (◀) ซีไปที่สัญลักษณ์ 'ล็อค' (รูปที่ 2)
- 2 ใส่สกรูลำหรับสัดน้ำสัดลงในเครื่องสัด (รูปที่ 3)

หมายเหตุ: สกรูลำหรับสัดน้ำไม่เหมาะสำหรับการทำซอร์เบท และสกรูทำซอร์เบทไม่เหมาะสำหรับการสัดน้ำ

- 3 ประกอบแผ่นกรองทั้งสองส่วน (รูปที่ 4)
- 4 วางแผ่นกรองสองส่วนบนสกรูลำหรับสัด (รูปที่ 5)

เคล็ดลับ: ใช้แผ่นกรองสองส่วนสีดําสำหรับแยกกาก หากคุณต้องการน้ำผลไม้แบบขุ่นที่มีกากมากขึ้น ให้ใช้แผ่นกรองสองส่วนสีเทา

- 5 ประกอบปากพวยเข้ากับเครื่องสัด และหมุนตามเข็มนาฬิกาจนกระทั่งลูกลศ (◀) ซีไปที่สัญลักษณ์ 'ล็อค' (รูปที่ 6)
- 6 วางถาดใส่ผลไม้เหนือช่องใส่ผลไม้ (รูปที่ 7)

วางเครื่องสัดบนแท่นมอเตอร์

- 1 วางเครื่องสัดที่ประกอบแล้วบนแท่นมอเตอร์ โดยให้ช่องระบายอากาศตรงกับช่องบนแท่นมอเตอร์พอดี (รูปที่ 8)
- 2 จัดตำแหน่งให้ส่วนที่ยื่นออกมาของเครื่องสัดตรงกับร่องบนแท่นมอเตอร์พอดี เลื่อนเครื่องสัดไปบนแท่นมอเตอร์จนล็อคเข้าที่ (รูปที่ 9)
- 3 กดเครื่องสัดลงบนแท่นมอเตอร์ (1) แล้วปิดที่หนีบล็อค (2) (รูปที่ 10)

หมายเหตุ: หากยังไม่สามารถปิดที่หนีบล็อคได้ ให้ตรวจสอบว่าได้วางตำแหน่งของเครื่องอย่างถูกต้อง โดยให้ส่วนที่ยื่นออกมาของเครื่องสัดตรงกับร่องบนแท่นมอเตอร์พอดี

- 4 เลื่อนที่บรรจุกากให้เข้ากับแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 11)

การใช้งาน

เครื่องจะทำงานก็ต่อเมื่อเครื่องสัดและช่องระบายอากาศถูกประกอบอย่างถูกต้อง และที่หนีบล็อคถูกล็อคอย่างเหมาะสม

ให้คลายสายไฟออกให้หมดก่อนที่จะเปิดเครื่อง

- 1 ล้างผลไม้และ/หรือผักต่างๆ และหากจำเป็น ให้หั่นเป็นชิ้นที่มีขนาดพอเหมาะกับช่องใส่ผลไม้

หมายเหตุ: นำเมล็ดแข็งและเปลือกหน่อที่คุณไม่รับประทานของผลไม้ ออก เช่น ส้ม ทับทิม ฯลฯ

- 2 วางเหยือกหรือแก้วใต้ปากพวย (รูปที่ 12)
- 3 กดปุ่มเปิดปิด เพื่อเปิดเครื่อง (รูปที่ 13)

4 ใส่ผลไม้หรือผักลงในช่องใส่ จากนั้นใช้ที่ตักกดลงเบาๆ เข้าสู่สกรูสำหรับสกัด (รูปที่ 14)

ไม่ควรหยั่งนิ้วมือหรือวัตถุใดๆ ลงไปในช่องใส่ผลไม้หรือเครื่องสกัด

5 เมื่อสกัดน้ำผลไม้เสร็จเรียบร้อย ให้ปิดสวิทช์เครื่องและรอกนกว่าสกรูสำหรับสกัดหยุดหมุน

6 กดปุ่มล้างล่วงหน้าเพื่อเอาน้ำผลไม้ออกจากเครื่องสกัดทั้งหมด (รูปที่ 15)

7 เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำหยดลงบนโต๊ะ ให้กดระบบป้องกันน้ำหยด (รูปที่ 16)

ข้อแนะนำเพิ่มเติม

- ควรใช้ผักและผลไม้สดที่มีปริมาณน้ำมาก เช่น สับปะรด, บัทรูท, ก้านเขเลอรี่, แอปเปิ้ล, แดงขาว, แครอท, ผักขม, เมล่อน, มะเขือเทศ, ทัชทิม และองุ่น ผักและผลไม้เหล่านี้เหมาะสำหรับการใช้งานกับเครื่องสกัดน้ำผลไม้
- ไม่จำเป็นต้องลอกเปลือกหรือผิวที่บางอยู่แล้วออก ควรลอกเปลือกเฉพาะส่วนที่คุณไม่ต้องการเท่านั้น เช่น เปลือกส้ม สับปะรด กีวี เมล่อน และบัทรูทดิบ
- หากคุณต้องการสกัดน้ำผลไม้ที่มีหิน เช่น ลูกพีช พลัม หรือเชอร์รี่ ให้นำหินออกก่อนที่จะสกัดน้ำ
- โปรดจำไว้ว่าน้ำแอปเปิ้ลที่สกัดจะเข้มข้นมากน้อยเพียงใด ขึ้นอยู่กับชนิดของผลแอปเปิ้ลนั้นๆ เช่น แอปเปิ้ลที่มีปริมาณน้ำมาก แอปเปิ้ลที่มีรสอ่อน คุณสามารถเลือกผลแอปเปิ้ลได้ตามต้องการ
- น้ำแอปเปิ้ลจะเปลี่ยนเป็นสีน้ำตาลอย่างรวดเร็ว ถ้าต้องการชะลอการเปลี่ยนสีนี้ ให้เติมน้ำมะนาวลงไป 2-3 หยด
- เครื่องสกัดน้ำผลไม้ไม่สามารถใช้กับผลไม้ที่มีส่วนประกอบของแข็ง เช่น กล้วยและมะม่วง คุณสามารถเพิ่มนมหรือน้ำลงไปทางช่องใส่ผลไม้ไม่ได้โดยตรง
- นอกจากนี้ ยังสามารถใช้ได้กับผลไม้ประเภทอื่น โดยต้องเอาแกนสีขาวออกก่อนเนื่องจากมีรสขม

การใช้ฟังก์ชันชอร์เบท

ประกอบเครื่องสกัดตามที่ได้อธิบายใน “การเตรียมตัวก่อนใช้งาน” แต่ให้ใช้สกรูทำชอร์เบทสตีลคัลแทนสกรูสำหรับสกัดน้ำผลไม้ และไม่ต้องใช้แผ่นกรองสองส่วน ติดตั้งบนแท่นมอเตอร์และประกอบภาชนะบรรจุจาก

หมายเหตุ: ให้ใช้สกรูทำชอร์เบทกับผลไม้แช่แข็งเท่านั้น (ห้ามมีเปลือก เมล็ดแข็ง และเปลือกสีขาว) ห้ามใช้น้ำแข็งก้อน ในการเพิ่มความหวานให้กับชอร์เบท ห้ามใส่น้ำตาล น้ำผึ้ง หรือน้ำเชื่อมลงไปในช่องใส่ผลไม้ แต่ให้โรยน้ำตาลบนชอร์เบทที่ทำเสร็จแล้วก่อนเสิร์ฟ

การเตรียมส่วนผสม:

1 หั่นผลไม้สดให้เป็นชิ้นขนาด 3x3 ซม.

2 วางผลไม้เรียงกันในภาชนะบรรจุที่สามารถใช้กับช่องแช่แข็งได้หรือถุงพลาสติก อย่างวุ่นวายเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ผลไม้เกาะกันเป็นก้อนเมื่อแช่แข็ง

เคล็ดลับ: คุณสามารถวางกระดาษรองอบระหว่างชิ้นผลไม้ จากนั้นคุณสามารถวางติดกันได้

3 แช่แข็งส่วนผสมเป็นเวลาอย่างน้อย 12 ชั่วโมง

การเตรียมชอร์เบท

1 ทิ้งให้ผลไม้ละลายเป็นเวลา 5-10 นาทีก่อนทำการปั่น

2 เปิดเครื่องและทำการปั่นส่วนผสมตามที่ได้อธิบายใน “การใช้เครื่อง” ชอร์เบทที่เสร็จแล้วจะอยู่ในภาชนะบรรจุจาก

หมายเหตุ: ให้ทำการปั่นซ้ำๆ ในปริมาณที่ละน้อยเท่านั้น

หมายเหตุสำคัญ: คุณสามารถปั่นชอร์เบทได้ 500 กรัม ก่อนที่จะต้องนำชอร์เบทออกจากภาชนะบรรจุจาก

การทำความสะอาด (รูปที่ 17)

- เครื่องนี้ทำความสะอาดได้ง่ายหากคุณทำความสะอาดทันทีหลังการใช้งาน โปรดดูที่ตารางการทำความสะอาด เพื่อศึกษาวิธีการทำความสะอาดชิ้นส่วนต่างๆ

ห้ามใช้แผ่นใย อนุภาคที่มีคมหรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น แอลกอฮอล์ น้ำมัน หรืออะซิโตน ทำความสะอาดเครื่องเป็นอันขาด

หมายเหตุ: ชิ้นส่วนสามารถถอดออกและทำความสะอาดกับเครื่องล้างจานได้ นอกจากนี้ ยังสามารถทำความสะอาดกับก๊องน้ำได้ โดยไม่ก่อให้เกิดความเสียหาย

1 ปิดเครื่อง แล้วถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง

2 เปิดที่หม้อลือก (รูปที่ 18)

3 เลื่อนเครื่องสกัดออกจากแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 19)

4 ถอดที่บรรจุจากออกจากแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 20)

5 เทกากออกจากภาชนะบรรจุ แล้วล้างทำความสะอาดด้วยก๊องน้ำ

การถอดและทำความสะอาดเครื่องสกัด

1 ถอดที่ตักผลไม้ออกจากช่องใส่ผลไม้ (รูปที่ 21)

34 ภาษาไทย

- 2 ถอดถาดใส่ผลไม้ออกจากช่องใส่ผลไม้ (รูปที่ 22)
- 3 หมุนปากพวยในทิศทางเข็มนาฬิกาจนกว่าลูกศร (←) จะชี้ไปที่สัญลักษณ์ 'เปิด' แล้วถอดออกจากเครื่องสกัด (รูปที่ 23)
- 4 ถอดแผ่นกรองสองส่วนออกและแยกส่วน (รูปที่ 24)
- 5 ถอดสกรูสำหรับสกัดน้ำหรือสกรูทำขอร์เบต (รูปที่ 25)
- 6 หมุนช่องระบายกากทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าลูกศร (←) จะชี้ไปที่สัญลักษณ์ 'เปิด' แล้วถอดออกจากเครื่องสกัด (รูปที่ 26)

การจัดเก็บ

- 1 พันสายไฟปลั๊กรอบที่เก็บสายไฟที่อยู่บริเวณฐานของแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 27)
- 2 คุณสามารถจัดเก็บที่ตื้นผลไม้ เหยือกสำหรับใส่น้ำผลไม้ ฝาปิด และถาดใส่ผลไม้ในที่บรรจุภาชนะได้ (รูปที่ 28)

การรีไซเคิล

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อการนำกลับไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดเยี่ยมชม www.shop.philips.com/service หรือไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips คุณสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะ เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รับรวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณสามารถอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่าง โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	เครื่องมีเข็มกลัดสองอันติดตั้งในตัว หากเครื่องสกัดหรือภาชนะบรรจุจากไม้ได้ถูกติดตั้งบนแท่นมอเตอร์อย่างถูกต้อง เครื่องจะไม่ทำงาน ตรวจสอบว่าคุณได้ประกอบชิ้นส่วนเหล่านี้ถูกต้องหรือไม่ (ดูส่วน 'การเตรียมตัวก่อนใช้งาน')
มีกลิ่นไม่พึงประสงค์ออกมาจากแท่นมอเตอร์ เมื่อเริ่มใช้งานครั้งแรก	นี่คืออาการที่ผิดปกติ หากยังมีกลิ่นไม่พึงประสงค์ออกมาจากเครื่องอีกหลังจากใช้งานสองสามครั้ง ให้ตรวจสอบปริมาณที่คุณใช้สกัดและระยะเวลาที่ใช้
ไม่สามารถวางเครื่องสกัดบนแท่นมอเตอร์ได้	ตรวจสอบว่าได้ประกอบปากพวยเข้ากับเครื่องสกัดอย่างถูกต้อง ต้องดูให้แน่ใจว่าส่วนที่ยื่นออกมาของเครื่องสกัดตรงกับร่องบนแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 9)
เครื่องสกัดอุดตัน	กดปุ่มล้างส่วนหน้าค้ำไว้สองถึงสามวินาที ถ้าเครื่องสกัดยังอุดตัน ให้ปิดสวิตช์เครื่อง แล้วถอดเครื่องสกัดออกมาและทำการแยกชิ้นส่วน เหาผลไม้ที่อุดตันเครื่องสกัดออก แล้วสัคน้ำโดยใช้ปริมาณผลไม้ที่น้อยลง
เครื่องหยุดทำงานและสัญญาณไฟแสดงการทำงานกะพริบ	เครื่องสกัดอุดตัน กดปุ่มล้างส่วนหน้าค้ำไว้สองถึงสามวินาที ถ้าเครื่องสกัดยังอุดตัน ให้ปิดสวิตช์เครื่อง แล้วถอดเครื่องสกัดออกมาและทำการแยกชิ้นส่วน เหาผลไม้ที่อุดตันเครื่องสกัดออก แล้วสัคน้ำโดยใช้ปริมาณผลไม้ที่น้อยลง
ไฟแสดงการทำงานกะพริบและไม่สามารถเปิดเครื่องได้	ตรวจสอบว่าภาชนะบรรจุจากอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องหรือไม่ และคุณได้ประกอบเครื่องสกัดอย่างถูกต้อง

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Máy ép trái cây chậm Philips Avance này giúp bạn ép tất cả các dưỡng chất từ trái cây và rau quả vào ly, để bạn có thể tận hưởng ly nước ép giàu dinh dưỡng và ngon miệng mỗi ngày. Công nghệ tiên tiến của máy cho phép bạn ép được nhiều dinh dưỡng chất từ rau quả và rửa sạch thiết bị chỉ trong vòng 1 phút. Thiết kế tích hợp hoàn toàn đã được phát triển để chiếm ít không gian hơn và mang lại hiệu quả tuyệt vời hơn.

Mô tả chung (Hình 1)

A Bộ phận ép

- ① Ống ép nguyên liệu
- ② Khay quả mọng
- ③ Ống tiếp nguyên liệu
- ④ Nắp ngăn rỉ nước
- ⑤ Vòi
- ⑥ Bộ lọc hai phụ kiện màu đen cho nước ép trong*
- ⑦ Dao ép màu đen
- ⑧ Dao ép trộn màu da cam
- ⑨ Cửa thoát bã và xơ

B Bộ phận động cơ

- ⑩ Móc khóa
- ⑪ Nút on/off (bật/tắt) có đèn báo nguồn
- ⑫ Nút Đảo chiều/Làm sạch trước
- ⑬ Dây điện
- ⑭ Vị trí quấn dây điện nguồn
- ⑮ Ngăn chứa bã ép
- ⑯ Chốt an toàn

C Ly

- ⑰ Ly đựng nước ép
- ⑱ Nắp ly đựng nước ép

*Không được hiển thị: bộ lọc hai phụ kiện màu xám để lọc nước ép có xơ (chỉ có ở kiểu HR1932/HR1934)

Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng động cơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào khác. Không rửa động cơ dưới vòi nước và không làm sạch nó bằng máy rửa chén.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện hoặc các bộ phận khác bị hỏng. Nếu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc bởi những người có khả năng tương đương để tránh gặp nguy hiểm.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Nếu sử dụng thiết bị này không đúng cách hay dùng cho những mục đích chuyên nghiệp hay bán chuyên nghiệp hoặc nếu sử dụng thiết bị này không theo hướng dẫn, chế độ bảo hành sẽ bị mất hiệu lực và Philips sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất cứ hư hỏng nào gây ra.

36 TIẾNG VIỆT

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiên thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Không chạm tay vào ống tiếp nguyên liệu trong khi máy đang hoạt động. Chỉ sử dụng ống ép nguyên liệu để làm điều này.
- Luôn ngắt thiết bị ra khỏi nguồn điện nếu bạn rời khỏi thiết bị mà không được giám sát hoặc trước khi lắp ráp, tháo dỡ và làm vệ sinh thiết bị.
- Luôn kéo hết dây điện ra trước khi bật thiết bị.
- Không để máy hoạt động khi không có sự theo dõi.

Chú ý

- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Luôn đặt máy lên trên bề mặt chắc chắn, phẳng theo phương nằm ngang.
- Không sử dụng thiết bị ngoài trời.
- Tránh tiếp xúc với các bộ phận đang chuyển động.
- Phải bảo đảm tất cả các bộ phận được lắp đặt đúng cách trước khi bật máy.
- Chỉ sử dụng thiết bị khi móc khóa đang ở vị trí khóa.
- Chỉ mở móc khóa sau khi đã tắt thiết bị và dao ép đã ngừng xoay.
- Không tháo ngăn đựng vỏ và xơ trái cây ra trong khi thiết bị còn đang hoạt động.
- Cắt nguyên liệu lớn thành từng miếng nhỏ để cho vừa vào ống tiếp nguyên liệu. Lây hết hạt, lõi và gọt bỏ vỏ dày ra khỏi trái cây hoặc rau quả trước khi ép.
- Không ấn quá mạnh lên ống ép nguyên liệu để tránh gây hư hỏng.
- Màu của thức ăn có thể làm phai màu các bộ phận. Đây là hiện tượng bình thường và không ảnh hưởng đến hoạt động của thiết bị.
- Để tối ưu hóa tuổi thọ của thiết bị, không sử dụng thiết bị liên tục quá 30 phút.

Thiết bị khóa an toàn bên trong máy

Thiết bị này được trang bị khóa an toàn bên trong máy. Các chốt an toàn trên bộ phận động cơ đảm bảo bạn chỉ có thể bật thiết bị nếu bạn đã đặt bộ phận ép và ngăn chứa bã ép trên bộ phận động cơ đúng cách.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Trước khi sử dụng lần đầu

Làm sạch kỹ tất cả các bộ phận trước khi bạn sử dụng thiết bị lần đầu tiên (xem chương 'Vệ sinh').

Lưu ý: Đảm bảo tất cả các bộ phận khô hoàn toàn trước khi bắt đầu sử dụng.

Chuẩn bị sử dụng máy

Lắp ráp bộ phận ép

1 Lắp cửa thoát bã và xơ vào bộ phận ép và xoay cửa theo chiều kim đồng hồ cho tới khi mũi tên (◀) trở đến vị trí 'locked' (khóa). (Hình 2)

2 Gắn dao ép màu đen vào bộ phận ép (Hình 3).

Lưu ý: Dao ép không thích hợp để chế biến kem trái cây và dao ép trộn cũng không thích hợp để làm nước ép.

3 Lắp hai phụ kiện của bộ lọc (Hình 4).

4 Đặt bộ lọc hai phụ kiện lên trên dao ép (Hình 5).

Mẹo: Dùng bộ lọc hai phụ kiện màu đen cho nước ép trong. Nếu bạn thích nước ép đục còn nhiều xơ bên trong, hãy sử dụng bộ lọc hai phụ kiện màu xám.

- 5** Lắp vòi vào bộ phận ép và xoay vòi theo chiều kim đồng hồ cho tới khi mũi tên (◀) trở đến vị trí 'locked' (khóa). (Hình 6)
- 6** Đặt khay quả mọng lên ống tiếp nguyên liệu (Hình 7).

Đặt bộ phận ép lên trên bộ phận động cơ

- 1** Đặt bộ phận ép đã lắp lên trên bộ phận động cơ, với cửa thoát bã và xơ vừa khớp trong cửa mở trên bộ phận động cơ (Hình 8).
- 2** Căn chỉnh các phần nhô ra trên bộ phận ép thẳng với các rãnh trong bộ phận động cơ. Trượt bộ phận ép lên trên bộ phận động cơ cho tới khi nó khớp vào đúng vị trí. (Hình 9)
- 3** Ấn bộ phận ép vào bộ phận động cơ (1) và đóng móc chốt (2). (Hình 10)

Lưu ý: Nếu không thể đóng móc chốt được, hãy kiểm tra xem bộ phận ép có được đặt đúng cách không, với các phần nhô ra trên bộ phận ép nằm trong các rãnh của bộ phận động cơ.

- 4** Trượt ngăn chứa bã ép vào trong bộ phận động cơ (Hình 11).

Sử dụng thiết bị

Thiết bị chỉ hoạt động khi bộ phận ép và cửa thoát bã và xơ được lắp đúng cách và móc chốt được khóa chính xác.

Luôn kéo hết dây điện ra trước khi bật thiết bị.

- 1** Rửa sạch trái cây và/hoặc rau quả. Nếu cần, cắt chúng thành những miếng vừa với ống tiếp nguyên liệu.

Lưu ý: Gọt bỏ phần vỏ dày hoặc hạt trái cây không ăn được, ví dụ như vỏ cam, hạt lựu, v.v.

- 2** Đặt ly đựng nước ép hoặc ly thủy tinh dưới vòi (Hình 12).
- 3** Bấm nút on/off (bật/tắt) để bật máy (Hình 13).
- 4** Cho từng miếng trái cây hoặc rau vào ống tiếp nguyên liệu và nhẹ nhàng ấn chúng xuống dao ép bằng ống ép nguyên liệu (Hình 14).

Không cho ngón tay hay một vật gì vào trong ống tiếp nguyên liệu hoặc bộ phận ép.

- 5** Khi dòng nước ép ngưng chảy ra, hãy tắt thiết bị và chờ cho đến khi dao ép ngưng xoay hẳn.
- 6** Bấm nút làm sạch trước để làm sạch hết những giọt nước ép cuối cùng ra khỏi bộ phận ép (Hình 15).
- 7** Để ngăn không cho nước ép nhỏ giọt lên mặt bàn, hãy ấn nắp ngăn rỉ nước (Hình 16).

Mẹo

- Sử dụng trái cây và rau quả tươi vì chúng có nhiều nước hơn. Dứa, củ cải đường, cần tây, táo, dưa chuột, cà rốt, rau bina, dưa, cà chua, lựu và nho đặc biệt thích hợp để chế biến bằng máy ép trái cây này.
- Bạn không cần gọt trái cây có vỏ mỏng. Chỉ cần gọt phần vỏ dày không ăn được như vỏ cam, dứa, kiwi, dưa và củ cải đường tươi.
- Nếu bạn muốn ép trái cây có hạt chẳng hạn như quả đào, mận hoặc anh đào, hãy lấy hết hạt ra trước khi ép.
- Khi ép nước táo, hãy nhớ rằng độ đậm đặc của nước táo tùy thuộc vào loại táo được sử dụng. Táo có chứa nhiều nước hơn thì nước ép ra cũng loãng hơn. Nên chọn loại táo cho loại nước ép mà bạn thích.
- Nước táo sẽ bị sậm màu rất nhanh. Bạn có thể làm chậm tiến trình này bằng cách cho thêm vài giọt chanh.
- Máy ép trái cây này có thể xử lý các loại trái cây chứa tinh bột như chuối và xoài. Bạn có thể cho thêm sữa hoặc nước trực tiếp qua ống tiếp nguyên liệu.
- Cam hay quýt cũng có thể chế biến được bằng máy ép này, hãy bỏ phần lõi trắng của chúng vì nó có vị đắng.

Sử dụng chức năng làm kem

Lắp ráp bộ phận ép như được mô tả trong chương “Chuẩn bị sử dụng máy”, nhưng thay vì dùng dao ép màu đen, bạn hãy dùng dao ép trộn màu da cam và lấy bộ lọc hai phụ kiện ra. Gắn bộ phận ép vào bộ phận động cơ và lắp ngăn chứa bã ép vào.

Lưu ý: Chỉ sử dụng dao ép trộn với các loại trái cây đông lạnh (đã gọt bỏ vỏ, hạt và lớp vỏ trắng bên ngoài). Không sử dụng đá viên. Không được cho đường, mật ong hoặc sirô vào ống tiếp nguyên liệu, chỉ nên rắc một ít lên trên bề mặt kem đã chế biến trước khi ăn nhằm làm tăng độ ngọt của kem.

Chuẩn bị nguyên liệu:

- 1 Cắt trái cây tươi thành từng miếng 3x3 cm.
- 2 Xếp trái cây nằm cạnh nhau trong ngăn đông lạnh hoặc túi nhựa, không nên xếp chồng để tránh trái cây bị đông dính thành từng khối.

Mẹo: bạn có thể xếp chồng trái cây lên nhau bằng cách đặt các tờ giấy nướng bánh vào giữa từng lớp trái cây một.

- 3 Đông lạnh nguyên liệu trong ít nhất 12 giờ.

Chuẩn bị món kem trái cây

- 1 Để trái cây rã đông trong 5-10 phút trước khi chế biến.
- 2 Bật thiết bị và chế biến các nguyên liệu như được mô tả trong chương “Sử dụng thiết bị”. Kem sẽ nằm trong ngăn chứa bã ép.

Lưu ý: Mỗi lần chỉ chế biến một lượng nhỏ ở tốc độ chậm.

Quan trọng: Bạn có thể chế biến 500 gam kem trái cây trước khi cần làm sạch ngăn chứa bã ép.

Vệ sinh (Hình 17)

- Thiết bị dễ làm sạch hơn nếu bạn rửa ngay sau khi sử dụng. Hãy xem bảng làm sạch để biết cách vệ sinh tất cả các bộ phận.

Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là cồn, xăng hoặc axêton để lau chùi thiết bị.

Lưu ý: Tất cả các bộ phận tháo rời đều có thể rửa an toàn với máy rửa chén và dưới vòi nước.

- 1 Tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- 2 Mở móc khóa (Hình 18).
- 3 Trượt bộ phận ép ra khỏi bộ phận động cơ (Hình 19).
- 4 Tháo ngăn chứa bã ép ra khỏi bộ phận động cơ (Hình 20).
- 5 Đổ hết bã trong ngăn chứa bã ép và rửa dưới vòi nước.

Tháo rời và làm sạch bộ phận ép

- 1 Tháo ống ép nguyên liệu ra khỏi ống tiếp nguyên liệu (Hình 21).
- 2 Tháo khay quả mọng ra khỏi ống tiếp nguyên liệu (Hình 22).
- 3 Xoay vòi ngược chiều kim đồng hồ cho tới khi mũi tên (◀) trở đến chỉ báo ‘open’ (mở) và tháo nó ra khỏi bộ phận ép. (Hình 23)
- 4 Tháo bộ lọc hai phụ kiện và tách rời hai phụ kiện ra (Hình 24).
- 5 Tháo dao ép hoặc dao ép trộn (Hình 25).
- 6 Xoay cửa thoát bã và xoay ngược chiều kim đồng hồ cho tới khi mũi tên (◀) trở đến chỉ báo ‘open’ (mở) và tháo nó ra khỏi bộ phận ép. (Hình 26)

Bảo quản

- 1** Quần dây điện quanh vị trí quần dây điện nguồn trong chân đế của bộ phận động cơ (Hình 27).
- 2** Bạn có thể bảo quản ống ép nguyên liệu, ly đựng nước ép và nắp cũng như khay quả mọng trong ngăn chứa bã ép (Hình 28).

Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

Đặt mua phụ kiện

Để mua phụ kiện hoặc phụ tùng, hãy truy cập www.shop.philips.com/service hoặc liên hệ đại lý Philips tại địa phương bạn. Bạn cũng có thể liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia bạn.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp nhất với thiết bị. Nếu bạn không thể giải quyết được sự cố sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

Sự cố	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động.	Thiết bị được trang bị hai chốt an toàn. Nếu bộ phận ép hoặc ngăn chứa bã ép không được đặt đúng cách trên bộ phận động cơ, thiết bị sẽ không hoạt động. Kiểm tra xem các bộ phận này đã được lắp ráp đúng hay chưa (xem chương 'Chuẩn bị sử dụng máy').
Bộ phận động cơ có mùi khét trong một vài lần sử dụng đầu tiên.	Hiện tượng này không phải là bất thường. Nếu thiết bị tiếp tục tạo ra mùi này sau vài lần, kiểm tra số lượng bạn chế biến và thời gian chế biến.
Không thể đặt bộ phận ép trên bộ phận động cơ.	Kiểm tra xem vòi có được gắn vào bộ phận ép đúng cách không. Đảm bảo là các phần nhô ra trên bộ phận ép được căn chỉnh thẳng với các rãnh trong bộ phận động cơ (xem hình 9).
Bộ phận ép bị kẹt.	Bấm nút làm sạch trước trong vài giây. Nếu bộ phận ép vẫn bị kẹt, hãy tắt máy, tháo bộ phận ép ra và tháo rời tất cả các bộ phận. Lấy hết phần trái cây làm kẹt bộ phận ép ra. Sau đó chế biến một lượng nhỏ hơn.
Thiết bị ngừng hoạt động và đèn báo nguồn nhấp nháy.	Bộ phận ép bị kẹt. Bấm nút làm sạch trước trong vài giây. Nếu bộ phận ép vẫn bị kẹt, hãy tắt máy, tháo bộ phận ép ra và tháo rời tất cả các bộ phận. Lấy hết phần trái cây làm kẹt bộ phận ép ra. Sau đó chế biến một lượng nhỏ hơn.
Đèn báo nguồn nhấp nháy và thiết bị không bật được.	Kiểm tra xem ngăn chứa bã ép có nằm ở đúng vị trí hay không và bộ phận ép đã được lắp ráp đúng hay chưa.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。飛利浦 Avance 慢速果菜機可讓您輕鬆榨取所有蔬果精華，讓您每天都有健康美味的果汁可以飲用。本產品的創新技術能夠充分萃取蔬果汁，並可快速完成清潔，不到 1 分鐘就能搞定。精心研發的完全整合式設計，不僅佔用空間小，效能更是一流。

一般說明 (圖 1)

A 榨汁裝置

- ① 進料棒
- ② 莓果盤
- ③ 進料管
- ④ 防漏設計
- ⑤ 壺嘴
- ⑥ 黑色兩件式鮮純果汁濾網*
- ⑦ 黑色榨汁螺芯
- ⑧ 珊瑚色水果雪酪螺芯
- ⑨ 果渣出水口

B 馬達座

- ⑩ 鎖定扣夾
- ⑪ 開關按鈕附電源指示燈
- ⑫ 反轉/預先清潔按鈕
- ⑬ 電源線
- ⑭ 電源線收納裝置
- ⑮ 果渣槽
- ⑯ 安全銷

C 果汁壺

- ⑰ 果汁壺
- ⑱ 果汁壺蓋

*圖中未顯示：灰色兩件式高纖果汁濾網 (僅限 HR1932/HR1934)

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗或放入洗碗機清洗。

警示

- 插電之前請先確認本產品所標示的電壓，是否與本地所使用的電壓相符。
- 插頭、電源線或其他零件受損時，請勿使用本產品。如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的人員進行更換，以免發生危險。
- 本產品僅供家用。如果不當使用本產品、作為 (半) 專業用途，或未依照使用手冊操作，保固將無效，且飛利浦將不擔負任何損壞賠償責任。
- 本產品不適合供下列人士 (包括孩童) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。

- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。
- 請勿讓孩童接觸產品與電線。
- 當本產品在運轉時，請勿將手指或其他物品伸入進料管。此時僅可使用進料棒。
- 在無人看顧的情況下，或在組裝、拆解與清洗前，請務必拔除產品電源。
- 請務必完全拉出電源線後再開啟產品電源。
- 不可在無人看顧的情況下任由產品運作。

警告

- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請將本產品放置在平穩的水平面上。
- 請勿在戶外使用本產品。
- 請避免碰觸運轉中的零件。
- 請在開啟產品電源前，先確認所有零件皆已正確組裝。
- 請僅於鎖定扣夾位於鎖定位置時再使用本產品。
- 請在產品電源關閉且榨汁螺芯停止旋轉之後，再鬆開鎖定扣夾。
- 產品運轉時，請勿取下果渣槽。
- 將大塊食材切成小塊，以方便放入進料管。榨汁前，請先為蔬果去除果核、果心、果仁、渣籽及厚皮。
- 用進料棒推送時不要過度用力，以免受損。
- 食物色素可能會讓零件變色。這是正常現象，並不影響產品的效能。
- 為有效延長產品的使用壽命，請勿連續使用本產品超過 30 分鐘。

內建安全鎖

本產品配備內建安全鎖。馬達座上的安全鎖可確保只有在榨汁裝置與果渣槽均已正確放置在馬達座上時，您才能開啟產品電源。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

第一次使用前

第一次使用本產品時，請先徹底清潔所有零件 (請參閱「清潔」單元)。

注意：請先確認所有零件均已完全乾燥，然後再開始使用本產品。

使用前準備

組裝榨汁裝置

- 1** 將果渣出水口接上榨汁裝置，並以順時針方向轉動，直到箭頭 (↻) 指向「已鎖定」標示。(圖 2)
- 2** 將黑色榨汁螺芯插入榨汁裝置 (圖 3)。
備註：榨汁螺芯不適合用於製作水果雪酪，水果雪酪螺芯不適合用於榨汁。
- 3** 組裝兩個濾網零件。(圖 4)
- 4** 將兩件式濾網放到榨汁螺芯上方。(圖 5)

42 繁體中文

提示：請使用黑色兩件式鮮純果汁濾網。如果想要喝到更富纖維的濃稠果汁，請使用灰色兩件式濾網。

- 5 將壺嘴接上榨汁裝置，並以順時針方向轉動，直到箭頭(←)指向「已鎖定」標示。(圖 6)
- 6 將莓果盤放到進料管。(圖 7)

將榨汁裝置裝到馬達座

- 1 請以果渣出水口對準馬達座上的開孔，將組裝完成的榨汁裝置裝到馬達座。(圖 8)
- 2 將榨汁裝置的凸出部分對準馬達座上的凹槽，將榨汁裝置推入馬達座，直到卡入定位。(圖 9)
- 3 壓下榨汁裝置以裝上馬達座 (1)，然後關上鎖定扣夾 (2)。(圖 10)

注意：如果鎖定扣夾無法關上，請檢查榨汁裝置的凸出部分是否對準馬達座上的凹槽，確認榨汁裝置已正確安裝。

- 4 將果渣槽推入馬達座。(圖 11)

使用本產品

唯有在榨汁裝置和果渣出水口均已正確組裝，且鎖定扣夾已正確鎖定的情況下，本產品才會開始運作。

請務必完全拉出電源線後再開啟產品電源。

- 1 請清洗水果和/或蔬菜，並視需要切成可裝入進料管的大小。
備註：將不要食用的水果果核和厚皮去除，例如柳橙、石榴等。
- 2 將果汁壺或玻璃杯置於壺嘴底下。(圖 12)
- 3 按下開關按鈕，開啟產品電源。(圖 13)
- 4 將切好的水果或蔬菜放入進料管，然後使用進料棒輕輕地將蔬果向下推入榨汁螺芯。(圖 14)

請勿將手指或其他物品放入進料管或榨汁裝置。

- 5 果汁流完後，請關閉產品電源，並等待榨汁螺芯停止旋轉。
- 6 按下預先清潔按鈕，清除榨汁裝置中所殘留的果汁。(圖 15)
- 7 為避免果汁滴到桌面，請按下防漏設計。(圖 16)

提示

- 請使用新鮮的蔬果，因為新鮮蔬果含有較多的汁液。鳳梨、甜菜根、芹菜莖、蘋果、黃瓜、紅蘿蔔、菠菜、瓜類、蕃茄、石榴和葡萄都特別適合以果菜機來處理。
- 您不需要先去皮。只需去除無法食用的果皮，例如柳橙、鳳梨、奇異果、瓜類，以及沒煮過的甜菜根。
- 如果要為帶有果核的水果榨汁，例如蜜桃、梅子或櫻桃，榨汁前請先去核。
- 在榨取蘋果汁時，請記得，蘋果汁的濃度取決於您使用的蘋果。蘋果的汁液越豐富，果汁就越稀。請按照個人的果汁濃度喜好來選擇蘋果種類。
- 蘋果汁會很快的氧化成棕色。您可以在蘋果汁中加入幾滴檸檬汁，以便延緩它的氧化速度。

- 這台果菜機能夠處理富含澱粉的水果，例如香蕉與芒果。您可以透過進料管直接加入牛奶或水。
- 柑橘類水果也可以使用這台果菜機來處理。請拿掉柑橘類水果的白色果皮纖維，因為纖維帶有苦味。

使用水果雪酪功能

請依照「使用前準備」中的說明組裝榨汁裝置，但請使用珊瑚色水果雪酪螺芯，而不是使用黑色榨汁螺芯，無需考慮兩件式濾網。裝到馬達座上，組裝果渣槽。

備註：水果雪酪螺芯僅適用於冷凍水果（削皮、去核、剝皮）。請勿使用冰塊。若要為水果雪酪添加糖份，請勿將糖、蜂蜜或糖漿倒入進料管內，只要在上桌享用水果雪酪前，將糖、蜂蜜或糖漿灑上即可。

準備食材：

- 1 將新鮮水果切成 3x3 公分塊狀。
- 2 把水果並排放入冷凍庫專用容器或塑膠袋中，請勿相疊以免凍成一團。
提示：您可以在水果塊之間放置烤盤紙，如此即可相疊堆放。
- 3 讓食材至少冷凍 12 個小時。

製作水果雪酪

- 1 製作前，先將水果解凍 5-10 分鐘。
- 2 開啟產品電源，並依照「使用本產品」中的說明處理食材。水果雪酪最後會在果渣槽中。
備註：每次僅緩慢處理少量食材較佳。
重要：處理 500 公克的水果雪酪後，即需清空果渣槽。

清潔 (圖 17)

- 使用後立即清潔，比較容易將產品清洗乾淨。請查看清潔表格，瞭解如何清潔所有零件。

切勿使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如酒精、汽油或丙酮) 清潔本產品。

注意：所有可拆卸的零件均可放入洗碗機清洗，也可放在水龍頭下安全地清洗。

- 1 請關閉產品電源，並將插頭從牆上插座拔下。
- 2 打開鎖定扣夾。(圖 18)
- 3 將榨汁裝置從馬達座上推出。(圖 19)
- 4 自馬達座拆下果渣槽。(圖 20)
- 5 清空果渣槽，並置於水龍頭下沖洗。

拆卸並清潔榨汁裝置

- 1 從進料管取出進料棒。(圖 21)
- 2 從進料管取出莓果盤。(圖 22)
- 3 以逆時針方向轉動果汁壺嘴，直到箭頭(↙)指向「開啟」標示，然後將其從榨汁裝置取下。(圖 23)

44 繁體中文

- 4 取下並拆卸兩件式濾網。(圖 24)
- 5 取下榨汁螺芯或水果雪酪螺芯(圖 25)。
- 6 以逆時針方向轉動果渣出水口，直到箭頭(◀)指向「開啟」標示，然後將其從榨汁裝置取下。(圖 26)

收納

- 1 將電源線捲繞在馬達座基座的電源線收納裝置上。(圖 27)
- 2 您可以將進料棒、果汁壺、果汁壺蓋及莓果盤收納到果渣槽。(圖 28)

回收

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將本產品送至政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 www.shop.philips.com/service，或者洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support，上面列有常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	解決方法
本產品無法運作。	本產品配備兩支安全銷。如果榨汁裝置或果渣槽未正確放置在馬達座上，本產品即無法運作。檢查這些零件是否已正確組裝(請參閱「使用前準備」單元)。
在前幾次使用時，馬達座將會散發出異味。	這是正常現象。如果果菜機在幾分鐘後仍舊持續發出這種味道，請檢查處理的食材量及處理時間。
榨汁裝置無法裝到馬達座。	檢查壺嘴是否已正確接上榨汁裝置。務請確認榨汁裝置的凸出部分已對準馬達座上的凹槽(見圖 9)。
榨汁裝置阻塞。	按下預先清潔按鈕數秒鐘。如果榨汁裝置依然阻塞，則關閉產品電源，取下榨汁裝置並拆解所有零件，接著清除阻塞榨汁裝置的水果，然後減少處理的食材量。
產品停止運作，且電源指示燈閃爍。	榨汁裝置阻塞。按下預先清潔按鈕數秒鐘。如果榨汁裝置依然阻塞，則關閉產品電源，取下榨汁裝置並拆解所有零件，接著清除阻塞榨汁裝置的水果，然後減少處理的食材量。
電源指示燈閃爍，無法開啟產品電源。	檢查果渣槽是否處於正確的位置以及榨汁裝置是否正確組裝。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。这款飞利浦 Avance 慢速榨汁机可帮助您将果蔬的全部营养成分榨入杯中，让您每天尽享美味健康的果汁。创新技术让您可以榨取更多的果蔬汁，1分钟内快速清洁产品。完全集成设计，占用空间更少，榨汁效果更出色。

基本说明 (图 1)

A 榨汁装置

- ① 推杆
- ② 浆果盘
- ③ 加料管
- ④ 防滴漏按钮
- ⑤ 出汁口
- ⑥ 两段式黑色果汁滤清阀（滤清果汁）*
- ⑦ 黑色榨汁螺杆
- ⑧ 珊瑚色冰糕螺杆
- ⑨ 果渣出口

B 马达组件

- ⑩ 锁定夹
- ⑪ 带有通电指示灯的开/关按钮反转/预清洁按钮
- ⑫ 电源线
- ⑬ 电源线存储装置
- ⑭ 果渣储藏罐
- ⑮ 安全销

C 果汁杯

- ⑯ 果汁杯
- ⑰ 果汁杯盖

*未显示：灰色果汁滤清阀（仅限于 HR1932/HR1934）

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 请勿将马达组件浸入水中或任何其他液体中。请勿在水龙头下冲洗且请勿用洗碗机清洗。

警告

- 在将产品连接电源之前，请检查产品底部所标电压是否与当地电源电压相符。
- 如果插头、电源线或其他部件已损坏，请勿使用本产品。如果电源线已损坏，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或同等资格的专业人员来更换，以免发生危险。
- 本产品仅限于家用。如果本产品使用不当、用于专业或半专业用途或未按用户手册中的说明进行操作，则本产品的保修将会失效，并且对于因此而造成的损失，飞利浦拒绝承担任何责任。
- 产品不打算由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺乏使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。

46 简体中文

- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 榨汁机运转时，切勿将手指或其它物体伸入加料管。只有推杆可伸入加料管。
- 产品无人看管时或拆装、清洁之前，务必断开产品电源。
- 务必完全解开电源线后再打开产品。
- 切勿让儿童在无人看管的情况下使用本产品。

警告

- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 本产品一定要放置在稳定、平坦的水平表面上。
- 切勿在室外使用本产品。
- 避免接触活动部件。
- 确保正确组装所有部件后再打开产品。
- 仅当锁定夹处于锁定位置时才能使用产品。
- 只有在关闭产品且榨汁螺杆已经停转之后，才能打开锁定夹。
- 榨汁机正在运行时，不要将果渣储藏罐拿走。
- 将大块原料切成能放入加料管的小块。榨汁前，去除水果或蔬菜的硬核、果心、籽和厚皮。
- 按压推杆时不要太过用力，以免损坏。
- 食品的颜色可能会使部件变色。这是正常现象，不会影响产品的性能。
- 为优化产品的寿命，连续使用时间不要超过 30 分钟。

内置安全锁

产品配有内置安全锁。马达装置上的安全销可确保：只有将榨汁装置和果渣储藏罐正确放置在马达装置上时，才能打开设备。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

首次使用之前

首次使用产品前，请彻底清洁所有部件（请参阅“清洁”一章）。

注意：使用本产品之前，确保所有部件都已完全干燥。

使用准备

组装榨汁装置

- 1** 将果渣出口安装在榨汁装置上并顺时针转动，直至箭头 (◀) 指向“锁定”位置。(图 2)
 - 2** 将黑色榨汁螺杆插入榨汁装置 (图 3)。
- 注意：**榨汁螺杆不可用于准备冰糕，冰糕螺杆不可用于榨汁。
- 3** 组装两段式果汁滤清阀。(图 4)
 - 4** 将两段式果汁滤清阀安装在榨汁螺杆上。(图 5)

提示：使用黑色两段式果汁滤清阀滤清果汁。如果您喜欢带有更多纤维的稠果汁，则可使用灰色两段式滤清阀。

5 将出汁口安装在榨汁装置上并顺时针转动，直至箭头 (◀) 指向“锁定”位置。(图 6)

6 将浆果盘安装在加料管上。(图 7)

将榨汁装置安装在马达组件上

1 将组装好的榨汁装置安装在马达组件上，果渣出口安装在马达组件的开口上。(图 8)

2 将榨汁装置上的凸缘与马达组件中的凹槽对准。将榨汁装置滑至马达组件上，直至其锁定到位。(图 9)

3 将榨汁装置按到马达组件上 (1)，然后合上锁定夹 (2)。(图 10)

注意：如果无法合上锁定夹，请检查榨汁装置是否正确放置：榨汁装置上的凸缘是否进入马达组件的凹槽。

4 将果渣储藏罐滑入马达组件中。(图 11)

使用本产品

只有榨汁装置和果渣出口均已正确组装且锁定夹已正确锁定，产品才能工作。

务必完全解开电源线后再打开产品。

1 将水果和/或蔬菜洗净。如有必要，将其切成能放入加料管的小块。

注意：取出您不食用的水果果核和厚皮（例如桔子和石榴等水果的果核和厚皮）。

2 将果汁杯或玻璃杯放在出汁口下方。(图 12)

3 按开/关按钮启动产品。(图 13)

4 将小块水果或蔬菜放入加料管中，用推杆轻轻下压至榨汁螺杆。(图 14)

切勿将手指或物体伸入加料管或榨汁装置中。

5 当汁液不再流出时，关闭产品并等到榨汁螺杆停止旋转。

6 按下预清洁按钮，清除榨汁装置中的最后一滴果汁。(图 15)

7 为防止果汁滴到桌上，请按防滴漏按钮。(图 16)

提示

- 请使用新鲜果蔬，因为其中含有更多汁液。菠萝、甜菜根、芹菜茎、苹果、黄瓜、胡萝卜、菠菜、瓜类、西红柿、石榴和葡萄特别适用榨汁机榨汁。
- 无需去掉薄皮。仅需去掉不可食用的果皮即可，例如橘子皮、菠萝皮、猕猴桃皮、瓜皮以及生甜菜根皮。
- 如果您要对桃、李子或樱桃等带硬核的水果榨汁，请先去除硬核再榨汁。
- 榨苹果汁时，果汁的稠稠取决于苹果的品种。苹果含的果汁越多，榨出的果汁越稀。请根据您的喜好选择苹果的品种。
- 苹果汁会很快变黄，若要减缓变黄时间，可滴几滴柠檬汁。
- 本榨汁机可加工香蕉、芒果等富含淀粉的水果。您可以直接通过加料管加入奶或水。
- 榨汁机也可以加工柑橘类水果，但要将柑橘类水果的白丝需要去掉，否则会有苦味。

使用冰糕功能

按照“使用准备”部分的描述组装榨汁装置，但是请使用珊瑚色冰糕螺杆而非黑色榨汁螺杆，并取下两段式滤清阀。将其安装在马达装置上，并组装果渣储藏罐。

48 简体中文

注意：只有对冰冻水果（不含果皮、果核和白皮）才能使用雪糕螺杆。不要使用冰块。如要增加雪糕的甜度，请勿向加料管中倒入糖、蜂蜜或糖浆，而是在食用前将糖、蜂蜜或糖浆撒在加工好的雪糕上即可。

准备原料：

- 1 将新鲜水果切成 3x3 厘米的块状。
- 2 将水果彼此相邻地放入冷冻安全容器或塑料袋，请勿叠放以避免水果冻结成块。
提示：您可在水果块之间放入烘焙纸，这样您就可以叠放它们。
- 3 将原料至少冷冻 12 小时。

准备雪糕

- 1 加工之前，将水果解冻 5 到 10 分钟。
- 2 开启设备，按照“使用本产品”中的描述加工原料。雪糕最终会流入果渣储藏罐中。
注意：一次仅可慢速加工较小的量。
注意事项：您每次最多可加工 500 克雪糕，然后您需要清空果渣储藏罐。

清洁 (图 17)

如果使用后立即清洁产品，则更容易清洁。查看清洁表可了解所有部件的清洁方法。
切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如酒精、汽油或丙酮）来清洁产品。

注意：所有可拆卸部件均可用洗碗机清洗，并可放心在水龙头下清洗。

- 1 关闭产品并从电源插座上拔下插头。
- 2 打开锁定夹。(图 18)
- 3 将榨汁装置滑出马达组件。(图 19)
- 4 从马达组件上取下果渣储藏罐。(图 20)
- 5 倒空果渣储藏罐，在水龙头下冲洗。

拆卸并清洁榨汁装置

- 1 从加料管中取出推杆。(图 21)
- 2 从加料管上取下浆果盘。(图 22)
- 3 逆时针转动出汁口，直至箭头 (◀) 指向“开”标示，然后将其从榨汁装置上取下。(图 23)
- 4 取出两段式果汁滤清阀并将其拆开。(图 24)
- 5 拆除榨汁螺杆或雪糕螺杆 (图 25)。
- 6 逆时针转动果渣出口，直至箭头 (◀) 指向“开”标示，然后将其从榨汁装置上取下。(图 26)

存储

- 1 将电源线缠绕在马达组件底座中的电源线存储装置上。(图 27)
- 2 您可以将推杆、果汁杯及盖和浆果盘存放在果渣储藏罐中。(图 28)

回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

订购附件

要购买附件和备件，请访问 www.shop.philips.com/service 或联系飞利浦经销商。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。

保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	解决方法
产品不能工作。	本设备配备有两个安全销。如果榨汁装置或果渣储藏罐未正确放置于马达装置中，则设备将无法工作。请检查这些部件是否组装正确（参阅“使用准备”章节）
最开始几次使用设备时，马达组件发出难闻的气味。	这并非异常现象。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则检查其加工量和加工时间。
榨汁装置无法安装到马达组件上。	检查出汁口是否正确安装在榨汁装置上。确保榨汁装置上的凸缘与马达组件中的凹槽对准（请参阅图 9）。
榨汁装置堵塞。	按预清洁按钮，持续几秒钟。如果榨汁装置仍堵塞，则关闭产品，取下榨汁装置并拆卸所有部件。取出堵塞榨汁装置的水果，然后减少加工量。
设备停止工作，电源灯闪烁。	榨汁装置堵塞。按预清洁按钮，持续几秒钟。如果榨汁装置仍堵塞，则关闭产品，取下榨汁装置并拆卸所有部件。取出堵塞榨汁装置的水果，然后减少加工量。
电源灯闪烁，设备无法开启。	检查果渣储藏罐是否放置于正确的位置，榨汁装置是否组装正确。

PHILIPS

产品 : 飞利浦慢汁机
型号 : HR1932
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 190 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 中国广东深圳



飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005,
GB4706.30-2008, 制造

PHILIPS

产品 : 飞利浦慢汁机
型号 : HR1933
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 190 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 中国广东深圳



飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005,
GB4706.30-2008, 制造

پشتیبانی و ضمانت

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.

عیب یابی

در این فصل خلاصه‌ای از مشکلات متداولی که ممکن است هنگام استفاده از این وسیله با آنها برخورد کنید آمده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support برای لیست سؤالات متداول بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال

راه حل

دستگاه کار نمی‌کند. این دستگاه مجهز به دو پین ایمنی است. اگر واحد آبیوه‌گیری یا محفظه

مخصوص تفاله درست روی واحد موتور سوار نشده باشند، دستگاه کار نمی‌کند. بررسی کنید این قطعات درست سوار شده باشند (به بخش 'آماده‌سازی برای استفاده' مراجعه کنید).

این امر عادی است. اگر بعد از چند بار استفاده باز هم بوی نامطبوع وجود داشت، میزان مواد و مدت زمان استفاده از دستگاه را بررسی کنید.

چند بار اول استفاده از دستگاه، بوی نامطبوعی ممکن است از واحد موتور به مشام برسد.

بررسی کنید دهانه درست به واحد آبیوه‌گیری متصل شده باشد. مطمئن شوید برآمدگی‌های روی واحد آبیوه‌گیری با فرورفتگی‌های روی واحد موتور تراز باشند (به شکل ۹ مراجعه کنید).

واحد آبیوه‌گیری را نمی‌توان روی واحد موتور قرار داد.

دکمه تمیز کردن اولیه را چند ثانیه فشار دهید. اگر واحد آبیوه‌گیری هنوز مسدود است، دستگاه را خاموش کنید. واحد آبیوه‌گیری را خارج کرده و همه قطعات را جدا کنید. میوه‌ای که واحد آبیوه‌گیری را مسدود کرده است، خارج کنید. سپس مقدار مواد کمتری در دستگاه بریزید.

واحد آبیوه‌گیری مسدود است.

واحد آبیوه‌گیری مسدود است. دکمه تمیز کردن اولیه را چند ثانیه فشار دهید. اگر واحد آبیوه‌گیری هنوز مسدود است، دستگاه را خاموش کنید. واحد آبیوه‌گیری را خارج کرده و همه قطعات را جدا کنید. میوه‌ای که واحد آبیوه‌گیری را مسدود کرده است، خارج کنید. سپس مقدار مواد کمتری در دستگاه بریزید.

کار دستگاه متوقف شده و چراغ شروع به چشمک زدن می‌کند.

بررسی کنید محفظه مخصوص تفاله در وضعیت صحیح بوده و واحد آبیوه‌گیری درست سوار شده باشند.

چراغ چشمک می‌زند و دستگاه را نمی‌توان روشن کرد.

آماده سازی مواد:

- 1 میوه تازه را در ابعاد 3x3 سانتی متری برش دهید.
- 2 میوه‌ها را در یک ظرف فریزر یا کیسه پلاستیک کنار هم قرار دهید. آنها را روی هم قرار ندهید تا به هم نچسبند.
- 3 نکته: می‌توانید بین تکه‌های میوه کاغذ آشپزی قرار دهید تا بتوانید آنها را روی هم بگذارید.
- 3 مواد را به مدت 12 ساعت در فریزر قرار دهید.

تهیه یخ‌مک

- 1 قبل از کار اجازه دهید 5 تا 10 دقیقه یخ میوه‌ها کمی آب شود.
- 2 دستگاه را روشن کرده و مواد را همانطور که در "استفاده از دستگاه" توضیح داده شده است در آب‌یوه‌گیری بریزید. یخ‌مک در محفظه مخصوص تفاله جمع می‌شود.
- توجه: هر بار فقط مقدار کمی از مواد را در دستگاه بریزید.
- مهم: می‌توانید با 500 گرم مواد یخ‌مک تهیه کنید و سپس اقدام به تخلیه محفظه تفاله نمایید.

تمیز کردن (شکل 17)

- تمیز کردن دستگاه بلافاصله بعد از استفاده بسیار آسان است. در جدول تمیز کردن نحوه تمیز کردن همه قطعات را مشاهده کنید.

هرگز از سمیاده. مواد شیمیایی سایا یا مایعات خورنده مانند الکل، بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

توجه: همه قطعات جداشدنی قابل شستشو در ماشین ظرفشویی هستند و به صورت ایمن می‌توان آنها را زیر شیر آب شست.

- 1 دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- 2 گبره قفل را باز کنید (شکل 18).
- 3 واحد آب‌یوه‌گیری را از واحد موتور بیرون بکشید (شکل 19).
- 4 محفظه مخصوص تفاله را از واحد موتور بیرون بکشید (شکل 20).
- 5 محفظه مخصوص تفاله را خالی کرده و زیر آب شیر بشویید.

جدا کردن و تمیزکاری واحد آب‌یوه‌گیری

- 1 دسته فشار دهنده را از لوله تغذیه بیرون بیاورید (شکل 21).
- 2 سینی تغذیه را از لوله تغذیه جدا کنید (شکل 22).
- 3 جمع‌کننده آب‌یوه را خلاف جهت عقربه ساعت بچرخانید تا وقتی فلش (◀) رو به نشانگر 'باز' قرار بگیرد و آن را از واحد آب‌یوه‌گیری جدا کنید. (شکل 23)
- 4 فیلتر دو قسمتی را جدا کرده و بردارید (شکل 24).
- 5 لوله ماریچی سیاه یا لوله ماریچی تهیه یخ‌مک را خارج کنید (شکل 25).
- 6 خروجی تفاله را خلاف جهت عقربه ساعت بچرخانید تا وقتی فلش (◀) رو به نشانگر 'باز' قرار بگیرد و آن را از واحد آب‌یوه‌گیری جدا کنید. (شکل 26)

نگهداری

- 1 سیم برق را دور قسمت جمع‌کننده سیم در پایه واحد موتور بپیچانید (شکل 27).
- 2 می‌توانید دسته فشار دهنده، پارچ آب‌یوه و درب آن، و سینی تغذیه را در محفظه مخصوص تفاله (شکل 28) نگهداری کنید.

بازيافت

- پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

سفارش لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی، از www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشنده Philips خود مراجعه کنید. همچنین می‌توانید به مرکز خدمات مشتری Philips در کشورتان مراجعه کنید.

نکته: از فیلتر دو قسمتی سیاه برای تهیه آمیوه شفاف استفاده کنید. اگر آمیوه کدر با فیبر بیشتر می‌خواهید. از فیلتر دو قسمتی خاکستری استفاده کنید.

5 دهانه را به واحد آمیوه‌گیری وصل کرده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا وقتی فلش (◀) رو به نشانگر 'فصل' قرار بگیرد. (شکل 6)

6 سینی تغذیه را روی لوله تغذیه قرار دهید (شکل 7).

سوار کردن واحد آمیوه‌گیری روی واحد موتور

1 واحد آمیوه‌گیری سوار شده روی واحد موتور را همراه با خروجی تفاله در واحد موتور قرار دهید (شکل 8).

2 برآمدگی‌های روی واحد آمیوه‌گیری را با فرورفتگی‌های روی واحد موتور تراز کنید. واحد آمیوه‌گیری را به داخل وارد موتور فشار دهید تا در جای خود قفل شود. (شکل 9)

3 واحد آمیوه‌گیری را در واحد موتور (1) فشار دهید و گیره قفل (2) را ببندید. (شکل 10)

توجه: اگر گیره قفل بسته نشد. بررسی کنید واحد آمیوه‌گیری با برآمدگی‌های روی آن درست در فرورفتگی‌های واحد موتور جا افتاده باشد.

4 محفظه مخصوص تفاله را به داخل واحد موتور بلغزانید (شکل 11).

استفاده از دستگاه

دستگاه فقط وقتی کار می‌کند که واحد آمیوه‌گیری و خروجی تفاله درست سوار شده باشند و گیره قفل به طور صحیح قفل شده باشد.

همیشه قبل از روشن کردن دستگاه، سیم برق را کامل از دور دستگاه باز کنید.

1 میوه و/یا سبزیجات را بشویید. در صورت لزوم، آنها را به قطعات کوچکتر قاچ کنید تا در لوله تغذیه جا شوند.

توجه: هسته و پوست کلفت میوه‌ها را که قابل خوردن نیستند جدا کنید. برای مثال هسته پرتقال، پوست انار و غیره.

2 یک پارچ یا لیوان زیر دهانه قرار دهید (شکل 12).

3 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود (شکل 13).

4 تکه میوه‌ها یا سبزیجات را در لوله تغذیه بریزید و آرام با دسته فشار دهنده آنها را به طرف میله ماریپیج آمیوه‌گیری فشار دهید (شکل 14).

هرگز انگشت خود یا شیء دیگری را وارد لوله تغذیه یا واحد آمیوه‌گیری نکنید.

5 وقتی دیگر آمیوه‌ای خارج نشد، دستگاه را خاموش کرده و صبر کنید تا وقتی میله ماریپیج از چرخش بازایستد.

6 دکمه تمیز کردن اولیه را فشار دهید تا آخرین قطرات آمیوه از واحد آمیوه‌گیری خارج شود (شکل 15).

7 برای آنکه آمیوه روی میز چکه نکند، دکمه بدون چکه را فشار دهید (شکل 16).

نکات

- از میوه و سبزیجات تازه استفاده کنید؛ چون آب بیشتری دارند. آناناس، چغندر، ساقه‌های کرفس، سیب، خیار، هویج، اسفناج، طالبی، گوجه فرنگی، انار و انگور برای این آمیوه‌گیری مناسب هستند.
- نیازی به گرفتن پوست میوه‌هایی که پوست نازک دارند نیست. فقط پوست میوه‌هایی که نمی‌خورید مانند پرتقال، آناناس، کیوی، طالبی و چغندر نخسته را بگیرید.
- اگر می‌خواهید میوه‌های هسته‌دار مانند هلو، آلو یا گیلان را آب بگیرید، قبل از گرفتن آمیوه، هسته‌ها را خارج کنید.
- برای گرفتن آب سیب، دقت کنید غلظت آب سیب به نوع سیبی که استفاده می‌کنید بستگی دارد. هر چه سیب آبدارتر باشد آب سیب رقیق‌تر خواهد بود. سیبی را انتخاب کنید که آب مورد نظر شما را بدهد.
- آب سیب خیلی سریع قهوه‌ای می‌شود. برای آن که آب سیب دیرتر تغییر رنگ دهد، چند قطره لیمو به آن اضافه کنید.
- این آمیوه‌گیری برای میوه‌هایی مثل موز و عنبه هم مناسب است. می‌توانید شیر یا آب را مستقیماً وارد لوله تغذیه کنید.
- مرکبات را نیز می‌توانید در این آمیوه‌گیری آب بگیرید. برای این کار باید پوسته سفید روی مرکبات را جدا کنید چون مزه تلخ دارند.

استفاده از عملکرد تهیه یخ‌مک

واحد آمیوه‌گیری را همانطور که در 'آماده‌سازی برای استفاده' توضیح داده شد سوار کنید. ولی به جای میله ماریپیج سیاه از میله ماریپیج تهیه یخ‌مک استفاده کنید و فیلتر دو قسمتی را خارج کنید. آن را روی واحد موتور قرار داده و محفظه مخصوص تفاله را سوار کنید.

توجه: برای میوه‌های یخ زده (بدون پوست، هسته و پوسته سفید) فقط از میله ماریپیج تهیه یخ‌مک استفاده کنید. از تکه‌های یخ استفاده نکنید. برای شیرین کردن یخ‌مک، شکر، عسل یا شربت در لوله تغذیه نریزید. قبل از سرو کردن مقداری از این مواد را روی یخ‌مک بریزید.

- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
 - کودکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
 - دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
 - در حالی که دستگاه روشن است، انگشت خود یا شیء دیگری را وارد لوله تغذیه نکنید. فقط از دسته فشار دهنده مخصوص این کار استفاده نمایید.
 - هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید و قبل از سوار کردن یا تمیزکاری، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
 - همیشه قبل از روشن کردن دستگاه، سیم برق را کامل از دور دستگاه باز کنید.
 - در صورت عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید.
- احتیاط**
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
 - همیشه دستگاه را روی یک سطح ثابت، صاف و افقی قرار دهید.
 - از دستگاه در خارج از ساختمان استفاده نکنید.
 - از دست زدن به قطعات متحرک خودداری کنید.
 - قبل از روشن کردن دستگاه، بررسی کنید همه قطعات به طور صحیح سوار شده باشند.
 - فقط وقتی گیره قفل در وضعیت قفل قرار دارد از دستگاه استفاده کنید.
 - وقتی دستگاه را خاموش کردید و میله ماریج از حرکت بازایستاد می توانید گیره قفل را باز کنید.
 - وقتی دستگاه کار می کند، محفظه مخصوص تفاله را جدا نکنید.
 - قطعات بزرگ را کوچک کنید تا در لوله تغذیه جا شوند. قبل از آگیری، هسته، دانه و پوست های ضخیم میوه ها و سبزیجات را بگیرید.
 - فشار خیلی زیاد بر دسته فشار دهنده وارد نکنید چون ممکن است به دستگاه آسیب وارد شود.
 - رنگ های غذایی باعث تغییر رنگ قطعات می شوند. این امر عادی است و هیچ تاثیری بر عملکرد دستگاه ندارد.
 - برای افزایش طول عمر دستگاه، از آن بیشتر از 30 دقیقه به طور مداوم استفاده نکنید.

قفل ایمنی داخلی

این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی داخلی است. پین های ایمنی روی واحد موتور برای این است که فقط در صورتی بتوانید دستگاه را روشن کنید که واحد آبیوه گیری و محفظه مخصوص تفاله را به طور صحیح روی واحد موتور سوار کرده باشید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربردی پذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

قفل از اولین استفاده

همه قطعات را قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار کاملاً تمیز کنید (به بخش 'تمیز کردن' مراجعه کنید). توجه: قبل از شروع به کار با دستگاه، مطمئن شوید همه قطعات کاملاً خشک باشند.

آماده سازی برای استفاده

سوار کردن واحد آبیوه گیری

- 1 خروجی تفاله را به واحد آبیوه گیری وصل کرده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا وقتی فلش (◀) رو به نشانگر 'قفل' قرار بگیرد. (شکل 2)
- 2 میله ماریج سیاه را در واحد آبیوه گیری وارد کنید (شکل 3).
- توجه: میله ماریج برای تهیه یخ مک و پیچ یخ مک برای تهیه آبیوه مناسب نیست.
- 3 دو قطعه فیلتر را سوار کنید (شکل 4).
- 4 فیلتر دو قسمتی را روی میله ماریج سوار کنید (شکل 5).

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این آمیوه‌گیری Philips Avance به شما امکان می‌دهد تمام مواد و ویتامین‌های میوه‌جات و سبزیجات را در لیوان خود داشته باشید و هر روز از آمیوه سالم و خوشمزه لذت ببرید. فن‌آوری جدید این دستگاه به شما امکان می‌دهد بیشترین عصاره و ویتامین‌های میوه‌جات و سبزیجات را بگیرید و خیلی سریع دستگاه را در کمتر از ۱ دقیقه تمیز کنید. طراحی یکپارچه دستگاه به گونه‌ای است که فضای کمی اشغال می‌کند و بهترین نتایج را به شما ارائه می‌دهد.

قسمت‌های مختلف دستگاه در یک نگاه (شکل 1)

- A**
- ① واحد آمیوه‌گیری
 - ② دسته فشار دهنده
 - ③ سینی تغذیه
 - ④ لوله تغذیه
 - ⑤ بدون چکه
 - ⑥ دهانه خروجی
 - ⑦ فیلتر سیاه دو قسمتی برای آمیوه تازه و شفاف*
 - ⑧ میله ماریچ سیاه
 - ⑨ میله ماریچ تهیه یخکمک
 - ⑩ خروجی تفاله
- B**
- ⑪ واحد موتور
 - ⑫ گیره قفل
 - ⑬ دکمه روشن/خاموش همراه با چراغ روشن بودن دستگاه
 - ⑭ دکمه معکوس/تمیز کردن اولیه
 - ⑮ سیم برق
 - ⑯ محل جمع کردن سیم
 - ⑰ محفظه مخصوص تفاله
 - ⑱ پین‌های ایمنی
- C**
- ⑲ محفظه آمیوه‌گیری
 - ⑳ پارچ آمیوه
 - ㉑ درب پارچ آمیوه

*نمایش داده نشده است: فیلتر دو قسمتی خاکستری برای آمیوه فیبردار (فقط در HR1932/HR1934)

مهم

- قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.
- خطر**
- واحد موتور را در آب یا مایع دیگری فرو نکنید. آن را زیر شیر آب نشویید و در ماشین ظرفشویی تمیز نکنید.
 - هشدار
 - قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده در زیر دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
 - اگر دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند، از دستگاه استفاده نکنید. در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
 - این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است. اگر از بخارپز به طور نامناسب یا برای مقاصد حرفه ای یا نیمه حرفه ای استفاده شود و یا طبق دستورالعمل های این دفترچه راهنما از آن استفاده نشود، ضمانت نامه نامعتبر شده و Philips هیچ تعهدی در قبال آسیب دیدن دستگاه نخواهد داشت.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يرجى زيارة www.shop.philips.com/service أو التوجه إلى وكيل Philips لديك. يمكنك أيضًا الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك.

الضمان والدعم

للحصول على مزيد من المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلتص هذا الفصل معظم المشاكل الشائعة التي يمكن أن تواجهها مع الجهاز. في حال لم تتمكن من حل المشكلة من خلال المعلومات المتوفرة أدناه، يرجى زيارة www.philips.com/support للاطلاع على الأسئلة المتداولة، أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	الحل
لا يعمل الجهاز.	يأتي الجهاز مزودًا بمشبكي أمان. في حال لم يتم وضع كل من وحدة خضير العصير أو حاوية اللب على وحدة المحرك بشكل صحيح، فلن يعمل الجهاز. تحقق مما إذا تم تركيب هاتين القطعتين بشكل صحيح (راجع فصل "التحضير للاستخدام").
تنبعث رائحة كريهة من وحدة المحرك في المرات الأولى التي يتم فيها استخدام الجهاز.	إنه أمر طبيعي. إذا استمرت هذه الرائحة بعد عدة استخدامات، تحقق من الكمية التي خضرتها ومن وقت التحضير.
يتعذر وضع وحدة خضير العصير فوق وحدة المحرك.	تحقق مما إذا كان القمع مثبتًا بإحكام بوحدة خضير العصير. تأكد من أن الترتبات في وحدة خضير العصير محاذاة للفجوات على وحدة المحرك. (9).
إن وحدة خضير العصير مسدودة.	اضغط على زر التنظيف الأولي لبضع ثوانٍ. إذا كانت وحدة خضير العصير لا تزال مسدودة، فأوقف تشغيل الجهاز وأزل وحدة خضير العصير ثم قم بفك كل القطع. أزل قطعة الفاكهة التي تسد وحدة خضير العصير. ثم ضع كمية أصغر في العصارة.
يتوقف الجهاز عن العمل ويبدأ ضوء التشغيل بالوميض.	إن وحدة خضير العصير مسدودة. اضغط على زر التنظيف الأولي لبضع ثوانٍ. إذا كانت وحدة خضير العصير لا تزال مسدودة، فأوقف تشغيل الجهاز وأزل وحدة خضير العصير ثم قم بفك كل القطع. أزل قطعة الفاكهة التي تسد وحدة خضير العصير. ثم ضع كمية أصغر في العصارة.
إن ضوء التشغيل يومض ويتعذر إيقاف تشغيل الجهاز.	تحقق مما إذا كانت حاوية اللب في الوضعية الصحيحة وإذا تم جمع وحدة خضير العصير بشكل صحيح.

ملاحظة: لا تستخدم الرأس المخصص للمشروبات الثلجة إلا مع الفاكهة الثلجة (من دون القشر والعجم والقشر الأبيض). لا تستخدم مكعبات الثلج. لتحلية المشروبات الثلجة، لا تسكب السكر أو العسل أو الشراب المركز في أنبوب التغذية؛ ما عليك سوى سكب كمية قليلة فوق المشروبات الثلجة التي تمت معالجتها قبل تقديمها.

تحضير المكونات:

- 1 قَطِّعِ الفاكهة الطازجة إلى قطع صغيرة بحجم 3x3 سم.
- 2 ضع قطع الفاكهة إلى جانب بعضها البعض في حاوية أو كيس من البلاستيك آمن للاستخدام في الفلاجة، ولا تكَدِّس القطع لتجنب جَمِّدِها ككتلة واحدة.
- تلميح: يمكنك وضع أوراق خَبز بين قطع الفاكهة للتمكّن عندها من تكديسها.
- 3 جَمِّدِ المكوّنات لمدة 12 ساعة على الأقل.

تحضير المشروب المثلج

- 1 اترك الفاكهة من 5 إلى 10 دقائق حتى يذوب الثلج عنها قبل البدء بعصرها.
- 2 شغّل الجهاز وضع المكونات في العَصارة كما هو موضّح في "استخدام الجهاز". ستجد المشروب المثلج في حاوية اللب.
- ملاحظة: ضع كميات صغيرة في العصارّة لعصرها في كل مرة.
- يمكنك عصر 500 غرام من المشروب المثلج قبل الحاجة إلى إفراغ حاوية اللب.

التنظيف (الصورة 17)

- يصبح تنظيف الجهاز أسهل بعد الاستخدام مباشرة. راجع جدول التنظيف لمعرفة كيفية تنظيف كل القطع. لا تستخدم الإسفنج الحشن أو مواد التنظيف الكاشطة أو السوائل القوية مثل الكحول أو البترول أو الأسيتون لتنظيف الجهاز على الإطلاق.

ملاحظة: يمكن غسل كل القطع القابلة للفق في الجلاية وباستخدام مياه الحنفية.

- 1 أوقف تشغيل الجهاز وأخرج القبس من مأخذ الحائط.
- 2 افتح مشبك التثبيت (الصورة 18).
- 3 أخرج وحدة تحضير العصير من وحدة المحرك (الصورة 19).
- 4 أزل حاوية اللب من وحدة المحرك (الصورة 20).
- 5 أفرغ حاوية اللب واغسلها باستخدام مياه الحنفية.
- فلّ وحدة تحضير العصير وتنظيفها
- 1 أزل الدافعة من أنبوب التغذية (الصورة 21).
- 2 أزل صينية صب المكونات من أنبوب التغذية (الصورة 22).
- 3 قم بتدوير وعاء جميع العصير بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى يشير السهم (◀) إلى المؤشر "مفتوح" وقم بإزالته من وحدة تحضير العصير. (الصورة 23)
- 4 أزل الفلتر المؤلف من قطعتين وفكّه (الصورة 24).
- 5 أزل البرغي المخصص لتحضير العصير أو البرغي المخصص لتحضير المشروبات الثلجة (الصورة 25).
- 6 قم بتدوير مخرج اللب بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى يشير السهم (◀) إلى المؤشر "مفتوح" وقم بإزالته من وحدة تحضير العصير. (الصورة 26)

التخزين

- 1 اعمد إلى لفّ سلك الطاقة الرئيسي حول مخزن سلك الطاقة في قاعدة وحدة المحرك (الصورة 27).
- 2 يمكنك تخزين الدافعة ودورق العصير والغطاء والصينية في حاوية اللب (الصورة 28).

إعادة التدوير

- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله. بل اعمد إلى تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.

تلميح: استخدم الفلتر الأسود المؤلف من قطعتين للحصول على عصير نقي. اذا كنت تفضل العصير الذي يحتوي على كمية أكبر من الألياف، فاستخدم الفلتر الرمادي المؤلف من قطعتين.

5 اعمد إلى توصيل القمع بوحدة خضير العصير وقم بتدويره باتجاه عقارب الساعة حتى يشير السهم (◀) إلى المؤشر "مقفّل". (الصورة 6)

6 ضع صينية صب المكونات على أنبوب التغذية (الصورة 7).

وضع وحدة خضير العصير على وحدة المحرك

1 ضع وحدة خضير العصير على وحدة المحرك مع تثبيت مخرج اللب بالفتحة الموجودة على وحدة المحرك (الصورة 8).

2 اعمد إلى محاذاة النتوءات في وحدة خضير العصير مع الفجوات على وحدة المحرك. مرر وحدة خضير العصير داخل وحدة المحرك حتى تستقر في مكانها. (الصورة 9)

3 اضغط على وحدة خضير العصير ليتم تثبيتها على وحدة المحرك (1) ثم أغلق مشبك التثبيت (2). (الصورة 10)

ملاحظة: إذا تعذر إغلاق مشبك التثبيت، ختق ما إذا كانت وحدة خضير العصير في الوضعية الصحيحة بحيث تكون النتوءات في وحدة خضير العصير بمحاذاة الفجوات في وحدة المحرك.

4 مرر حاوية اللب لإدخالها في وحدة المحرك (الصورة 11).

استخدام الجهاز

لا يعمل الجهاز إلا في حال تم تركيب وحدة خضير العصير وحاوية اللب بطريقة صحيحة وفي حال كان مشبك التثبيت مثبتاً بطريقة صحيحة.

اعمد دائماً إلى فك سلك الطاقة الرئيسي بالكامل قبل تشغيل الجهاز.

1 أغسل الفاكهة و/أو الخضار. إذا لزم الأمر، قطع الفاكهة و/أو الخضار إلى قطع صغيرة يمكن وضعها في أنبوب التغذية. ملاحظة: انزع العجم والقشور السميكة التي لا تأكلها من الفاكهة، على سبيل المثال من البرتقال والزمان. إلخ.

2 ضع دورقاً أو كوباً تحت القمع (الصورة 12).

3 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز (الصورة 13).

4 ضع قطع الفاكهة أو الخضار في أنبوب التغذية وادفعها إلى الأسفل باتجاه البرغي المخصص لتحضير العصير باستخدام الدافعة (الصورة 14).

لا تضع أصابعك أو أي غرض آخر إطلاقاً في أنبوب التغذية أو وحدة خضير العصير.

5 عندما يتوقف تدفق العصير، أوقف تشغيل الجهاز وانتظر حتى يتوقف البرغي المخصص لتحضير العصير عن الدوران.

6 اضغط على زر التنظيف الأولي لإزالة آخر قطرات العصير من وحدة خضير العصير (الصورة 15).

7 لمنع تسرب العصير، اضغط على ميزة منع التسرب (الصورة 16).

نصائح

- أعصر فاكهة وخضراً طازجة، إذ إنها تحتوي على عصير أكثر. يمكن استخدام العصارة مع الثمار التالية بصفة خاصة: الأناناس والشمندر وعيدان الكرفس والتفاح والخيار والجزر والسيبانخ والشمام والطماطم والبرتقال والرمّان.
- لست مضطراً لإزالة القشور الرفيعة. أزل القشور السميكة فقط التي لا تأكلها، مثل قشور البرتقال والأناناس والكيوي والشمام والشمندر غير المطبوخ.
- إذا أردت عصر الفاكهة التي تحتوي على عجم مثل الخوخ أو التمر أو الكرز، يجب نزع العجمة قبل عصرها.
- عند خضير عصير التفاح، خذ في عين الاعتبار أن كثافة العصير تعتمد على نوع التفاح الذي تستخدمه. فكلما كان التفاح كثير العصارة، كان العصير أقل كثافة. اختر نوع تفاح ينتج نوع العصير الذي تفضله.
- يتحول لون عصير التفاح إلى البني بسرعة شديدة، لجعل هذه العملية أبسطاً، أضف بضع قطرات من عصير الليمون الحامض.
- تستطيع العصارة عصر فاكهة نشوية مثل الموز والمانغا. يمكنك إضافة الحليب أو المياه مباشرة إلى أنبوب التغذية.
- يمكن أيضاً استخدام العصارة مع الفاكهة الحمضية. أزل لب الفاكهة الحمضية الأبيض كون نكهته مرّة.

استخدام ميزة المشروبات المتلجة

اعمد إلى تركيب وحدة خضير العصير كما هو موضح في "التحضير للاستخدام"، ولكن استخدم البرغي المرجاني المخصص لتحضير المشروبات المتلجة بدلاً من البرغي الأسود المخصص لتحضير العصير. ولا تستخدم الفلتر المؤلف من قطعتين. ثبت البرغي على وحدة المحرك وركّب حاوية اللب.

- هذا الجهاز غير معدّ للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية، أو الحسية أو العقلية، أو الذين تقصصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز، وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
 - يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.
 - ضع الجهاز والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
 - لا تضع أصابعك أو أي غرض آخر داخل أنبوب التغذية على الإطلاق عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. استخدم الدافعة فقط لهذه الغاية.
 - اعمد دائماً إلى فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي عند تركه بدون مراقبة أو قبل تركيبه أو فكّه أو تنظيفه.
 - اعمد دائماً إلى فك سلك الطاقة الرئيسي بالكامل قبل تشغيل الجهاز.
 - لا تترك إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.
- تنبيه
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
 - ضع الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستوٍ وأقفي.
 - لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية.
 - جتّب ملامسة القطع المتحركة.
 - تأكد من تركيب كل القطع بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
 - استخدم الجهاز فقط عندما يكون مشبك التثبيت في وضعية "مقفل".
 - لا تقم بإلغاء قفل مشبك التثبيت إلا بعد إيقاف تشغيل الجهاز وبعد توقف البرغي المخصص لتحضير العصير عن الدوران.
 - لا تقم بإزالة حاوية اللب عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
 - قطع المكونات الكبيرة إلى قطع صغيرة يستوعبها أنبوب التغذية. انزع العجم والنواة والبذور والفشور السميكة من الفاكهة أو الخضار قبل عصرها.
 - لا تضغط بقوة على الدافعة لتجتّب إلحاق الضرر.
 - يمكن للمواد الملونة للطعام أن تغيّر ألوان القطع. هذا الأمر طبيعي ولا يؤثر على أداء الجهاز.
 - لإطالة فترة استخدام الجهاز، لا تستخدمه بشكل متواصل لفترة تزيد عن 30 دقيقة.
- قفل سلامة مدمج

تم تجهيز الجهاز بقفل سلامة مدمج. تضمن مشابك الأمان الموجودة على وحدة المحرك تشغيل الجهاز فقط عند تركيب وحدة تحضير العصير وحاوية اللب بشكل صحيح على وحدة المحرك.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرض للحقول المغناطيسية.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

نظّف كل القطع قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى (راجع الفصل "التنظيف").
ملاحظة: احرص على جفيف كل القطع بشكل كامل قبل البدء باستخدام الجهاز.

التحضير للاستخدام

تركيب وحدة تحضير العصير

- 1 اعمد إلى توصيل مخرج اللب بوحدة تحضير العصير وقم بتدويره باتجاه عقارب الساعة حتى يشير السهم (◀) إلى المؤشر "مقفل". (الصورة 2)
- 2 أدخل البرغي الأسود المخصص لتحضير العصير في وحدة تحضير العصير (الصورة 3).
- ملاحظة: إن البرغي المخصص لتحضير العصير غير مناسب لتحضير المشروبات الثلجة، كما أن البرغي المخصص لتحضير المشروبات الثلجة غير مناسب لتحضير العصير.
- 3 ركب قطعتي الفلتر (الصورة 4).
- 4 ضع الفلتر المؤلف من قطعتين فوق البرغي المخصص لتحضير العصير (الصورة 5).

مقدمة

تهانينا على شراكتك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة القصوى من الدعم الذي تقدمه شركة Philips، سجّلني منتجك على www.philips.com/welcome. تسمح لك هذه العصارة البطيئة Avance من Philips بالحصول على كل فوائد الفاكهة والخضار في كوبك. لتستمتع بالعصير اللذيذ والصحي كل يوم، فهي مزوّدة بتقنية مبتكرة تسمح لك باستخراج أكبر كمية ممكنة من عصير الفاكهة والخضار، وبتنظيف الجهاز بأقل من دقيقة واحدة. تم تطوير التصميم المتكامل بحيث لا يشغل مساحة كبيرة وليمنحك أفضل النتائج.

وصف عام (الصورة 1)

- A**
- ① وحدة خضير العصير الدافعة
 - ② صينية لصب المكونات
 - ③ أنبوب التغذية
 - ④ ميزة منع التسرب
 - ⑤ القمع
 - ⑥ فلتر أسود لتحضير العصير النقي مؤلف من قطعتين*
 - ⑦ برغي أسود مخصص لتحضير العصير
 - ⑧ برغي مرجاني مخصص لتحضير المشروبات الثلجة
 - ⑨ مخرج اللب
- B**
- ⑩ وحدة المحرك
 - ⑪ مشبك التثبيت
 - ⑫ زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء تشغيل
 - ⑬ زر الاتجاه العكسي/التنظيف الأولي
 - ⑭ سلك الطاقة الرئيسي
 - ⑮ مكان تخزين السلك
 - ⑯ حاوية اللب
 - ⑰ مشابك الأمان
- C**
- ⑱ الدورق
 - ⑲ وعاء العصير
 - ⑳ غطاء دورق العصير

* غير معروض: فلتر رمادي من قطعتين لعصير غني بالألياف (HR1934/HR1932 فقط)

هام

- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.
- خطر
 - لا تدع المياه أو أي سائل آخر يلامس وحدة المحرك. لا تغسلها بمياه الحنفية ولا تضعها في الجلاية.
 - تحذير
 - تحقق من أن الفولتية المشار إليها في أسفل الجهاز تتوافق مع فولتية الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة أو الأجزاء الأخرى تالفة. إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
 - هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط. إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح أو لأهداف احترافية أو شبه احترافية أو إذا لم يتم استخدامه وفقاً للتعليمات المذكورة في دليل المستخدم، يصبح الضمان غير صالح وترفض شركة Philips تحمّل المسؤولية القانونية عن أي ضرر يلحق به.